

SCEAUX

MAGAZINE

Mensuel municipal - Janvier 2000 - N° 292

**Quelques images
de Sceaux
après la tempête
du 26 décembre**

Photo : D. Fradin



Vie scolaire p. 7

2 nouvelles classes aux
Clos Saint-Marcel

Musée
de l'Île de France p. 11

Exposition : "Le Grand-Bi,
la roue de la démesure"

Bibliothèque p. 19

"La science se livre" :
2 expositions

CINÉMA TRIANON

Semaine du 12 au 18 janvier 2000

Mauvaise Passe

de Michel Blanc (1 h 40)

Film interdit aux moins de 12 ans
mercredi 12 à 19 h - vendredi 14 à 19 h
samedi 15 à 21 h - dimanche 16 à 17 h
mardi 18 à 21 h

The Big One

de Michel Moore (v.o. - 1 h 26)

mercredi 12 à 21 h
vendredi 14 à 14 h 30
samedi 15 à 19 h - lundi 17 à 21 h

Nos vies heureuses

de Jacques Maillot (2 h 28)

vendredi 14 à 21 h - dimanche 16 à 20 h

Semaine du 19 au 25 janvier 2000

Just married (ou presque)

de Garry Marshall (v.o. - 1 h 55)

mercredi 19 à 21 h - vendredi 21 à 19 h
samedi 22 à 21 h - dimanche 23 à 17 h
mardi 25 à 19 h

Le Messie

de William Klein (1 h 57)

(Oratorio de Haendel)

vendredi 21 à 21 h
samedi 22 à 16 h 30
lundi 24 à 21 h

Qui plume la lune ?

de Christine Carrière (1 h 40)

mercredi 19 à 19 h - samedi 22 à 19 h
dimanche 23 à 20 h - mardi 25 à 21 h

Semaine du 26 janvier au
1^{er} février 2000

Kennedy et moi

de Sam Karman (1 h 26)

mercredi 26 à 21 h
vendredi 28 à 14 h 30 et 19 h
samedi 29 à 21 h - dimanche 30 à 17 h
mardi 1^{er} à 21 h

Un mari idéal

de Olivier Parker (v.o. - 1 h 40)

mercredi 26 à 19 h - vendredi 28 à 21 h
samedi 29 à 19 h - dimanche 30 à 20 h
lundi 31 à 21 h - mardi 1^{er} à 19 h
(Les films et les horaires de cette semaine sont encore sous réserve, les spectateurs sont invités à vérifier au préalable le bon passage des films).

Semaine du 2 au 8 février 2000

Himalaya, l'enfance d'un chef

de Éric Valli (v.o. - 1 h 44)

mercredi 2 à 19 h - samedi 5 à 16 h 30
dimanche 6 à 17 h - lundi 7 à 21 h

Le bleu des villes

de Stéphane Brizé (1 h 45)

vendredi 4 à 21 h - samedi 5 à 19 h
dimanche 6 à 20 h - mardi 8 à 21 h

Le voyage de Félicia

de Atom Egoyan (v.o. - 1 h 56)

mercredi 2 à 21 h - vendredi 4 à 19 h
samedi 5 à 21 h - mardi 8 à 19 h
(Les films et les horaires de cette semaine sont encore sous réserve, les spectateurs sont invités à vérifier au préalable le bon passage des films).

Programme détaillé

Sur répondeur : 01 46 61 20 52
Aux Gêmeaux : 01 46 61 36 67

JANVIER

10. 14h15 à l'ancienne mairie, Sceaux Culture, Loisirs et Amitié présente une conférence-projection intitulée : "Istanbul, les Ottomans".

10. 14h30 au 14 ter rue des Imbergères, Sceaux AVF Accueil propose un café-rencontre.

10. 14h30 à l'ancienne mairie, Sceaux AVF Accueil propose "les poètes et les musiciens", conférence avec audition musicale par Pierre Ancelle.

13. 19h à l'ancienne mairie, l'École nationale de musique propose une "heure musicale".

14. 20h30 à l'ancienne mairie, l'association Aimer Sceaux ensemble propose une "promenade à travers Sceaux" avec un diaporama commenté par Michèle Carle.

16. 17h au théâtre Les Gêmeaux : "Pour les hommes du XXI^e siècle : quel droit et quelle morale ?", rencontre-débat avec la participation d'Antoine Garapon.

17. 14h15 à l'ancienne mairie, Sceaux Culture, Loisirs et Amitié propose la conférence-projection suivante : "techniques scientifiques au service de l'art et de la civilisation".

18. 18h30 à l'ancienne mairie, l'École nationale de musique de Bourg-la-Reine/Sceaux (ENM) propose une "heure musicale".

Du 19 au 28. 34^e semaine de l'orientation de Bourg-la-Reine (voir p. 10).

20. 14h15 à l'ancienne mairie, Sceaux Culture, Loisirs et Amitié propose une conférence intitulée : "Astronomie : les quatre planètes géantes".

21. 20h à l'ancienne mairie, l'École

nationale de musique de Bourg-la-Reine/Sceaux propose une "heure musicale".

21. 20h45 au théâtre Les Gêmeaux : *Roméo et Juliette* de Hector Berlioz, par l'Orchestre national d'Ile de France.

22. 20h au gymnase des Clos Saint-Marcel, rencontre Sceaux Basket N2 féminine - Bron BC.

23. 17h au théâtre Les Gêmeaux : "Pour les hommes du XXI^e siècle : quelle spiritualité ?" rencontre-débat avec la participation d'André Comte-Sponville.

24. 14h15 à l'ancienne mairie, Sceaux Culture, Loisirs et Amitié propose la conférence-projection : "les croisades".

26. 14h30 à l'ancienne mairie, Rencontres littéraires et artistiques propose une conférence-projection intitulée : "Caspar David Friedrich : le paysage romantique".

Du 27 au 29. 20h45 au théâtre des Gêmeaux : *Roméo et Juliette* de William Shakespeare, mise en scène : Stuart Seide/Théâtre du Nord.

28. 14h30 à l'ancienne mairie, Rencontres littéraires et artistiques propose une conférence-projection intitulée : "Kandinsky, le pionnier de l'art abstrait".

29. 16h à la bibliothèque municipale, table ronde sur l'holographie animée par Luis Correia.

30. 17h au théâtre Les Gêmeaux : *Roméo et Juliette* de William Shakespeare, mise en scène : Stuart Seide/Théâtre du Nord.

30. 16h30 en l'église Saint-Jean-Baptiste, concert classique avec au programme : Schubert, Dvorak, Chostakovitch par l'Orchestre de chambre Alfred Loewenguth.

31. 14h30 au 14 ter rue des Imbergères, Sceaux AVF Accueil propose une conférence sur "Louis-Philippe, roi des Français".

31. 15h à l'ancienne mairie, Sceaux Culture, Loisirs et Amitié propose une fresque audiovisuelle intitulée : "gloire et misère de Mozart".

FÉVRIER

1^{er} et 2. 20h45 au théâtre Les Gêmeaux : *Roméo et Juliette* de William Shakespeare, mise en scène : Stuart Seide/Théâtre du Nord.

2. 14h30 à l'ancienne mairie, Rencontres littéraires et artistiques propose une conférence-projection intitulée : "Voyage en Andalousie : Cordoue-Séville-Grenade".

5. 17h30 au gymnase des Clos Saint-Marcel, rencontre Sceaux Basket N2 féminine - Wittenheim.

5. 20h au gymnase des Clos Saint-

Marcel, rencontre Sceaux Basket N1 - Valence Condom.

EXPOSITIONS

À la bibliothèque municipale

• Du 18 janvier au 12 février :

dans le cadre de "la science se livre", 2 expositions : "holographie, art et histoire" et "à la lumière du laser". Visite guidée par un scientifique le 22 janvier tout au long de la journée.

Galerie du Petit Château

• Jusqu'au 17 avril :

le CAUE 92 présente :

"Maisons, portraits singuliers"

À la MJC

• Du 2 au 17 janvier : "Scènes de vie", peintures de Yaroslava Gelas.

• Du 17 au 31 janvier : "Au pays des dunes et du peuple rouge", photographies de Gérard Morel.

• Jusqu'au 14 février : "Acryliques" de Marina Tolic

Musée de l'Île de France

• Du 15 janvier au 14 février : "Le Grand-Bi, un progrès ?" exposition organisée dans le cadre de la manifestation "la science se livre".

Les samedi 29
et dimanche 30 janvier
2000

47^e JOURNÉE MONDIALE
DES LÉPREUX

OFFICE DE
TOURISME
SYNDICAT
D'INITIATIVE

Pavillon du jardin
de la Ménagerie

70 rue Houdan à Sceaux

Tél. 01 46 61 19 03

Ouvert du mardi au vendredi de 14 h
à 18 h, le mercredi de 10 h à 12 h et
le samedi de 10 h à 12 h et de 15 h à 17 h



- Informations sur la vie municipale, locale ou associative
- Patrimoine - visites guidées
- Tourisme - Brochures, dépliants
- Être à votre écoute par un accueil personnalisé

Ciné-enfant

Janvier

à partir de 4 ans

Tarzan

des productions Walt Disney (1 h 30)

mercredi 12 à 14 h 30 - samedi 15 à 14 h 30
mardi 18 à 19 h

Mon voisin Totoro

de Hayao Miyazaki (v.f. - 1 h 26)

mercredi 19 à 14 h 30 (séance "Ciné-Gôûter")
samedi 22 à 14 h 30

à partir de 7 ans

Voyage au centre de la terre

de Henri Levin (v.f. - 2 h 10)

mercredi 26 à 14 h 30 - samedi 29 à 14 h 30

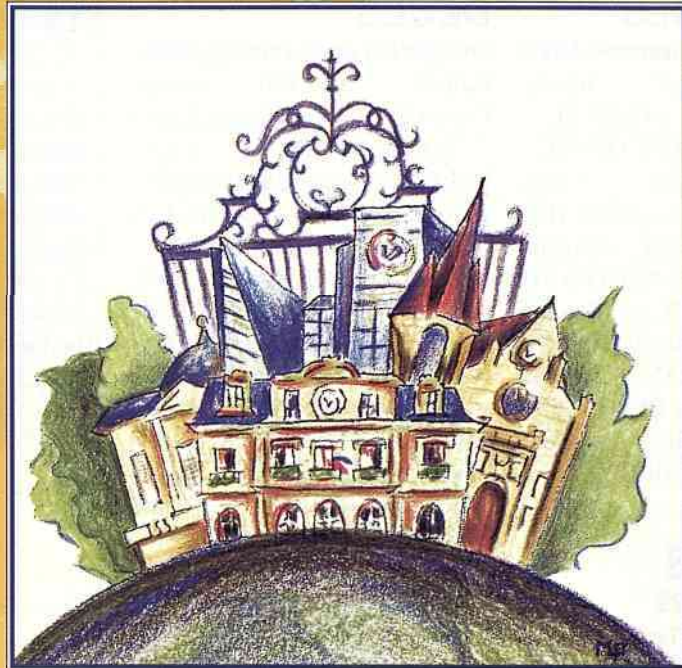
Février

à partir de 7 ans

Le géant de fer

de Brad Bird (v.f. - 1 h 25)

mercredi 2 à 14 h 30 - samedi 5 à 14 h 30
mardi 8 à 14 h 30



Le maire

***et le conseil municipal
vous souhaitent (malgré tout...*)***

***une heureuse
nouvelle année***

* L'année 1999 vient de se terminer sur un nombre impressionnant de catastrophes.

La France n'a pas été épargnée : inondations, marée noire et deux tempêtes d'une violence exceptionnelle.

Les habitants de Sceaux, comme beaucoup d'autres, ont subi les effets désastreux de la tempête du 26 décembre : les dégâts matériels ont été importants et nombre d'habitants ont été privés d'électricité durant plusieurs jours, malgré la mobilisation des services d'EDF.

Dans le prochain numéro du magazine, un reportage sera consacré aux dégâts constatés dans notre ville.

Le pire a cependant été évité car nous n'avons eu, heureusement, aucune victime à déplorer.

Espérons que l'an 2000 soit plus clément.

**Le Maire
Pierre Ringenbach**

État civil

NAISSANCES

enregistrées en novembre 1999

Yousri BENTAHAR – Juliette RIGAUD – Adrien COUDERC – Loïc OGER – Bilal HOUDANE – Lucie CULERRIER – Lucas BENNOUI – Chloé CARSLADE – Tiéphaïne TRIBOUT – Maxime LACASSIN – Priscille NGUYEN-TU – Lucile CRISAN – Antoine CARLIOZ – Sarah PATINO – Jasmine CHAZELAS – Nicolas POISSON – Thomas DEROCLES – Thibault SAUVAGE – Alexandre NEAU – Océane CLAIRET

MARIAGES

en novembre 1999

Bérard CASTOR et Tania PALCY – Olivier ALBEROLA et Frédérique FERREY – Olivier ROLLINI et Emmanuelle LE SAULNIER – Guillaume COGAT et Ai NEO

DÉCÈS

enregistrés en novembre 1999

Paulette AUCLERC épouse ESNAUD – Georges DANGEARD – Marie CHABROL – Léone LOURDIN – Madeleine JONQUET veuve REVERSAT – Serge PETAS – Léa BLAVETTE veuve SOUET – Reine LEVERDEZ veuve GOMOT – Jacques CHEVOLOT – Claude PAVARD – Jacques CHEVOLOT – Dirce MARCONI veuve IACUCCI – Simone MOTTAZ épouse GIRAUD – Jean DELORAINE – Marcel CLAEYSSSEN – Agnès SAREN veuve VIMONT – Marie Charles PRÉVOT

Personne décédée en dehors de Sceaux n'y étant pas domiciliée et inhumée dans un caveau de famille.

M. Daniel ARBITTRE décédé le 7 novembre 1999 à Palaiseau (Essonne).

Le recensement militaire est obligatoire

Selon la loi n° 97.1019 du 28 octobre 1997 portant réforme du Service national, les **Français (filles et garçons)** nés en janvier, février, mars 1984 devront se faire recenser **en janvier, février et mars 2000**, en se présentant à la mairie de leur domicile, munis de leur carte nationale d'identité et du livret de famille des parents.

Très important

D'après l'Art. L. 113-4, avant l'âge de 25 ans, **pour être autorisé à s'inscrire aux examens et concours** soumis au contrôle de l'autorité publique, **le jeune doit détenir obligatoirement l'attestation de recensement.**

Il peut procéder à la régularisation de sa situation en se faisant recenser.

À LOUER FONTENAY-AUX-ROSES

STUDIOS 30 M²

Avenue Lombart : **2 050 F** charges comprises
Rue Marx Dormoy : **2 030 F** charges comprises

Pas de commission d'agence à payer

TÉL. 01 43 80 75 37

ZARKA - 4, AV. DES TERNES 75017 PARIS

Nouveaux Scéens : rencontre d'accueil

Vous vous êtes installés à Sceaux hier, la semaine dernière, il y a un mois, depuis le 1^{er} janvier 1999...

Vous pouvez encore vous faire connaître à la mairie jusqu'au 15 janvier 2000*.

En effet, le maire et le conseil municipal, le secrétaire général de la ville et ses principaux collaborateurs, les responsables des principaux organismes ou associations

intervenant dans les domaines social, culturel ou sportif, seraient heureux de faire votre connaissance, au cours d'une rencontre d'accueil, qui aura lieu fin janvier 2000.

* **service Communication/**

Relations publiques

Hôtel de Ville - 122 rue Houdan

Tél. 01 41 13 33 40

Distinctions

Ordre National du Mérite

Au grade d'Officier

Mme Annie Cohadon

150 rue Houdan

Au grade de Chevalier

Mme Marie de Bettignies

14 sentier de la Tour

M. Daniel Verwaerde

14 square Robinson

Mme Sophie Mahieux

22 rue des Filmins

Philippe Laurent, nouveau président du CAUE 92

Le Conseil d'administration du CAUE 92 a élu au cours de la séance du 14 décembre 1999 en qualité de président, Philippe Laurent, conseiller général des Hauts-de-Seine, adjoint au maire de Sceaux et jusqu'alors vice-président du CAUE 92. Il succède dans cette fonction à Roger Prévot, récemment disparu.

Présentant les orientations qu'il souhaite pour l'avenir du CAUE 92, Philippe Laurent envisage le renforcement de son rôle de conseil

auprès du public et des responsables des collectivités locales.

L'originalité du CAUE, dans son indépendance, lui permet d'assurer une influence favorable pour un urbanisme à visage humain, une meilleure qualité de l'aménagement urbain, une architecture diversifiée et un meilleur respect de l'environnement, en partenariat avec les associations du cadre de vie, les organismes professionnels, les mairies et établissements scolaires.

Avez-vous pensé à vos papiers d'identité ?

Actuellement, les délais pour obtenir une nouvelle carte d'identité sont d'environ 3 semaines et de quelques jours pour un passeport.

Penser à faire établir ou renouveler vos papiers. Il est recommandé de se présenter à la mairie le plus tôt possible pour connaître la liste des documents nécessaires.

25^e CROSS

de la ville de Sceaux

DIMANCHE 12 MARS 2000

“Attention ! nouvelles dispositions”

Un certificat médical sera exigé lors de l’inscription (conformément à la loi 99-223 du 23 mars 1999).

Ce certificat devra être daté de moins d’un an le jour du cross et devra concerner la pratique de la course à pied. Une photocopie certifiée conforme pourra être acceptée.

Pour les licenciés à la Fédération française d’athlétisme, la présentation de la licence ou sa photocopie sera demandée.

Pour tout autre renseignement, s’adresser
au service Communication/Relations publiques
de la ville de Sceaux, tél. 01 41 13 33 40
ou à l’OMS, tél. 01 46 60 35 99.

Fantasia 2000 au Dôme Imax

Film d’animation d’après l’œuvre de Walt Disney, “Fantasia 2000” a été spécialement conçu pour une projection en salle Imax. 40 places seront offertes par le Conseil général aux enfants du centre municipal de loisirs.

À partir du 1^{er} janvier 2000 au Dôme Imax de La Défense. Séances 7 j/7.

Renseignements : 08 36 67 06 06,
ou 3615 Dôme Imax ou sur
Internet : www.dôme-imax.com.

Réservations au 0 803 346 346.



**LE BISROT
DU FOUR**

et son équipe
- Guy, Vakhtang,
Emelda, Jordan
et Alexandre -
vous souhaitent

**UNE
BONNE
ANNÉE
2000**

NOUVEAU RESTAURANT

4, rue du Four - SCEAUX
Réservation : **01 43 50 84 51**
Restaurant ouvert midi et soir du mardi au dimanche midi

Sommaire

Loisirs	2
Édito	3
Les Scéens	4
Très vite	5
Reportages	6 à 9
<ul style="list-style-type: none"> • EPF : un événement haut en lumière • L'école des Clos Saint-Marcel s'agrandit • Téléthon 1999 : l'élan de générosité • 19^e Foire aux santons : entre renouveau et tradition 	
Actualités	10 et 11
<ul style="list-style-type: none"> • 34^e Semaine de l'orientation de Bourg-la-Reine • Le Grand-Bi, la roue de la démesure : exposition au Musée de l'Ile-de-France • Sceaux en Europe : appel à projets 	
Page d'histoire	12
<ul style="list-style-type: none"> • Petite chronique du temps passé La rue des Imbergères (II) 	
Conseil municipal	13 à 16
<ul style="list-style-type: none"> Séance publique du 25 novembre 1999 Séance publique du 14 décembre 1999 • Opinion des groupes de la majorité • Opinion des groupes de l'opposition 	
Action éducative	17
<ul style="list-style-type: none"> • Joyeux Noël Monsieur le Maire ! • Assemblée plénière du conseil d'enfants • Séjours de vacances d'hiver 2000 • Menus au restaurant scolaire 	
Action culturelle	18 et 19
<ul style="list-style-type: none"> • Les Gémeaux • Bibliothèque municipale • École nationale de musique 	
Action sociale	20
<ul style="list-style-type: none"> • Association France Alzheimer • La couverture maladie universelle au 1^{er} janvier 2000 • Objectifs emplois • PAIO 	
Environnement	21
<ul style="list-style-type: none"> • L'incroyable voyage de l'eau usée • Neige et verglas 	
Associations	22 à 27
Bon à savoir	28 et 29
Petites annonces	30
Services de garde	31

SCEAUX MAGAZINE N° 292 - Janvier 2000

Mensuel Municipal - 41^e année

Directeur de la publication : Pierre Ringenbach

Rédacteur en chef : Chantal Brault

Édition : Ville de Sceaux - Service Communication

Responsable du service : Françoise Millet-Élichabéhère - Assistante : Claudine Chauveau

Responsable d'édition : Claire Veyne

Hôtel de Ville - 122, rue Houdan 92330 Sceaux - Tél. 01 41 13 33 00 - Fax 01 41 13 33 99

Imprimerie : SEP 93 - 93218 Saint-Denis La Plaine

EPF : un événement haut en lumière

De la verdure, beaucoup de lumière et des salles informatiques équipées de matériel flambant neuf... C'est dans cet environnement très favorable que, le 2 décembre dernier, l'EPF École d'ingénieurs inaugurait ses 1200 m² supplémentaires réhabilités spécialement

pour accueillir les élèves de certaines spécialisations (aéronautique et espace, mécanique des matériaux et des structures, énergétique et environnement...) et de la formation continue. Et cela s'est vu de loin ! Mises en valeur par de nombreux projecteurs reflétant une

lumière bleu-ambree, les villas des 46 et 60 rue du Lycée ont scintillé de mille feux pour accueillir les anciennes élèves de l'école, son personnel administratif et diverses personnalités. Parmi celles-ci, Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, Louis-Charles Bary, vice-président du Conseil général des Hauts-de-Seine et Philippe Laurent, conseiller général, qui, dans leur intervention au cours de la réception d'inauguration ont tenu à saluer l'effort de rénovation des bâtiments dans le respect de la tradition architecturale de la ville. Cette réception,

organisée sous une structure de 150 m² montée pour l'occasion, a été suivie d'un cocktail et de la visite des locaux.



Côté jardin, une réhabilitation exemplaire ménageant fonctionnalité et respect du patrimoine.



Photo : D. Fradin

Côté rue

RENAULT



**Nouvelle gamme
Renault Clio**

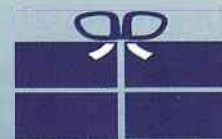
**Nouvelles
motorisations**

**DU 13 AU 17 JANVIER
PORTES OUVERTES
AUX SENSATIONS
FORTES**



**21
Renault Clio
200 000 cadeaux
à gagner**

Ets BESOMBES et C^{ie}
2, rue de Fontenay - Place du G^{al} de Gaulle
SCEAUX - Tél. 01 46 61 05 50
www.reseau.renault.fr/sceaux



L'école des Clos Saint-Marcel s'agrandit

Cette extension a été inaugurée par M. le Maire, Mme Joëlle Eymeri, inspectrice de l'Éducation nationale, et Philippe Laurent, adjoint au maire chargé de la Vie scolaire et conseiller général des Hauts-de-Seine, le 4 décembre dernier.

De très nombreux enfants et leurs parents participaient à cette petite fête, au cours de laquelle tous les acteurs de cette réalisation et toutes celles et tous ceux qui travaillent dans cette école ont été chaleureusement remerciés.



De gauche à droite, M. le Maire, Philippe Laurent, adjoint au maire, conseiller général des Hauts-de-Seine, Catherine Juge, directrice de l'école maternelle, Joëlle Eymeri, inspectrice de l'Éducation nationale, Françoise Giudicelli, secrétaire CCPE.

“Cette réalisation est la troisième phase d'une opération de restructuration-extension du groupe scolaire “Les Clos-Saint-Marcel” entamée en 1992.

L'extension de ce groupe scolaire a été décidée compte tenu de l'évolution des effectifs, difficilement pré-

tante. L'architecte François Blin a opté pour une structure ovoïde posée sur de fins pilotis délimitant l'aire du préau en rez-de-chaussée sur lequel reposent deux salles de classe et leur sanitaire.

Sa forme, sa situation et ses matériaux font de ce bâtiment “un élé-



Les enfants de grande section et du cours préparatoire chantant sous la direction de Pascal Boille.

visible sans la connaissance précise de la composition des familles s'installant à Sceaux. L'objectif de la municipalité consiste en effet à répondre à chaque rentrée scolaire aux besoins sans avoir à engager des investissements lourds qui se révéleraient rapidement surdimensionnés. C'est ainsi qu'a été réalisé un nouveau bâtiment relié à l'école exis-

ment à part entière et joyeusement perturbateur dans l'ordre établi par la rigoureuse trame de l'existant”.

Mme Auvray a pu s'installer dans sa nouvelle classe depuis fin novembre, cherchant la meilleure organisation dans cet espace de forme originale ; quant aux enfants, ils se sont vite appropriés les lieux.



Photos : D. Fradin

La Braderie continue jusqu'au 15/01/00

SOLDES MONSTRES

À partir du 15 janvier 2000



Ensembleur décorateur

Bibliothèques - Salons - Séjours - Chambres

TRADI-DÉCO
STYLE ET CONTEMPORAIN

Ouvert : lundi de 14h à 19h30, du mardi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 19h30, dimanche de 10h à 12h et de 14h à 19h

175, av. de la Division Leclerc • ANTONY
Tél. 01 46 66 95 43 • Fax 01 46 66 13 24

Téléthon 1999 : l'élan de générosité

Pour la treizième édition nationale du Téléthon, l'Association française contre les myopathies a finalement atteint son objectif en totalisant quelque 461 millions de francs de dons.

Un pari sur la générosité que la ville de Sceaux a également remporté avec succès. Pour sa seconde année de mobilisation, l'objectif était pourtant ambitieux : dépasser le score déjà élevé de 50 000 F de dons, établi en 1998. Avec plus de 80 000 F récoltés cette année, c'est chose faite.

Un "marathon caritatif"

Ce succès est le fruit d'une extraordinaire mobilisation inter-générationnelle. Des enfants des écoles venus interpréter contes et saynètes, aux pensionnaires de la

tion "Sceaux Les Blagis", ils ont couru durant tout la journée du samedi 4 décembre un véritable "marathon caritatif".

Une réussite à l'arrachée

Et pourtant, le froid et la pluie sont venus troubler un peu le bon déroulement de cette manifestation.

Résultat : à la mi-journée, les dons n'atteignaient que 8 000 F.

C'était sans compter sur la persévérance des bénévoles et la générosité des Scéens. De 8h30 à 19h, la place de Brühl, la rue Houdan et, pour la

un séjour au Club Méditerranée, est venu clôturer les festivités. Une occasion pour tous de se retrouver autour de l'arbre de lumière supportant les bougies déposées par les enfants comme autant de leurs d'espoir adressées à ceux qui luttent contre la maladie.

Un appui décisif

Il convient enfin de mentionner le soutien de la municipalité et des services municipaux (Communication - Services techniques) sans lesquels il aurait été bien difficile aux organisateurs de faire fonctionner le mécanisme complexe et décentralisé mis en place pour cette journée.

S.B.



Remise du premier prix de la tombola : un séjour offert par l'agence Havas



Le stand de dons de la rue piétonne

maison de retraite Marguerite Renaudin, en passant par de nombreux organismes, mouvements et associations de la ville, ils étaient plus de 140 bénévoles. Conduits avec enthousiasme par Henri-Pierre Gayout, président de l'associa-



Initiation au roller et démonstrations

première fois cette année, l'esplanade des Blagis ont été au centre d'une animation continue : crêpes, vin chaud, girafes gonflables, etc. Le tirage de la grande tombola, dont le premier prix était

Ont participé à cette opération : Agence Havas (qui a offert le premier prix de la tombola : un séjour au Club Méditerranée) - Les magasins ATAC (Centre et Blagis) - Atelier du photographe - Bistrot du Four - Boucherie Rajaud - Boulangerie Le Gourmet - Crédit Lyonnais - Ets Château - Fidji Fleurs - La Fermette - La Fleur de lin - La Poste - Le Porcelet Rose - Léonidas - Mod's Hair - Nicolas - L'Orée de Sceaux - Page 1 - Parapharmacie Shaputo - Tarte Julie - Truffaut - TV Hi Fi Blagis (qui a offert le 2^e prix de la tombola : un téléviseur) - Union des commerçants (Sceaux et Blagis) qui ont offert l'attraction des girafes gonflables.

De plus, de nombreux bénévoles ont participé : la Croix-Rouge, des anciens de la maison de retraite Marguerite Renaudin, les Jeanettes et Renaudes de France, l'ASAMA, la fanfare "Vingt ans après", la piscine des Blagis, des étudiants de l'EPF.

Soit près de 200 personnes qui, d'une façon ou d'une autre, se sont investies durant cette journée. Ont été aussi confectionnées plus de 700 crêpes avec 65 kilos de pâte, vendus 50 litres de vin chaud et offerts plus de 800 ballons !

Relai natation à la piscine

Photos : D. Fruhlin

19^e Foire aux santons et crèches de Provence

INAUGURATION

C'est en présence de M. Benoît Le Mière, sous-préfet d'Antony, et de nombreuses personnalités que M. Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, a inauguré la 19^e Foire aux santons et crèches de Provence, jeudi 2 décembre 1999. Dans un exposé liminaire, M. Jean-Louis Oheix, premier adjoint au maire et président du Comité d'organisation des fêtes félibréennes et

- religieuses d'abord : la représentation de la Nativité ne peut laisser les chrétiens indifférents. Créée par Saint-François d'Assise à Greccio en 1223, la tradition de la crèche a pris d'abord la forme de crèches d'église, puis de crèches familiales imaginées par les Marseillais lorsque la Révolution française entraîna la fermeture des églises. La crèche provençale serait donc "un enfant de 1789";

ENTRE RENOUVEAU ET TRADITION

Tradition désormais bien ancrée dans la vie scénique, la Foire aux santons et crèches de Provence rencontre un succès qui ne se dément pas au fil des ans. Secrets de fabrication.

Désormais fixé au premier vendredi de décembre, l'ouverture de la Foire aux santons est un rendez-vous très attendu. Et, de fait, ils étaient très



nombreux cette année encore à se presser dans les salles de l'ancienne mairie pour admirer la qualité des objets exposés. "C'est une merveille, de véritables œuvres d'art!", s'exclame cette fidèle de la Foire.

Un savoir-faire traditionnel

Avec les personnages de la Nativité, les santons des petits métiers d'antan, animaux de la crèche, animaux de labour ou de basse-cour, sont tous réalisés par les plus grands santonniers. Faire naître d'un morceau d'argile pure les formes délicates qui composent nos crèches requiert en effet travail et savoir-faire. C'est à l'aide des outils qu'il s'est fabriqués, que le santonnier va imaginer sa figurine.

Personnage inspiré de documents - livres ou gravures - d'époque, le modèle ainsi créé permet la réalisation d'un premier moule, le moule à tirer. Démoulé, retouché, puis ébarbé, lavé, séché, le santon est ensuite cuit dans un four de 960°C, avant d'être minutieusement décoré. Un savoir-faire traditionnel largement reconnu, qui a valu à la Maison Fouque, renommée pour

son célèbre "Berger dans un coup de Mistral", l'honneur de composer la crèche papale de Noël, actuellement exposée place El Populo à Rome.

Diversité et originalité

Les amateurs, d'ailleurs, ne s'y trompent pas. Dès les premières heures, les petits santons s'arrachent. Venus parfois de très loin pour satisfaire une passion de collectionneur, compléter la

crèche familiale, ou tout simplement pour le plaisir des yeux, les visiteurs effectuent plus de la moitié de leurs achats dès le premier week-end.

La diversité et l'originalité des pièces exposées expliquent cet engouement. Des santons ronds et colorés de Colette Barles aux santons en bronze du Burkina-Faso (présentés par l'Association scénique des amitiés africaines - ASAMA), en passant par la finesse des lignes des santons blancs de l'atelier Arterra, nouveauté de cette année, toutes les sensibilités sont présentées. Une richesse qui fait de la Foire aux santons de Sceaux un rendez-vous à ne pas manquer.

S. B.



Jacques Mourgues, président de l'Association des méridionaux de Sceaux, présente la 19^e Foire aux Santons. En présence de (de gauche à droite) : Bruno Philippe, adjoint au maire ; Philippe Laurent, adjoint au maire, conseiller général ; Jean-Louis Oheix, premier adjoint ; Pierre Ringenbach, maire ; Mme Ringenbach ; Benoît Le Mière, sous-préfet d'Antony ; Germaine Pélegrin, conseiller municipal délégué ; (au 2^e rang) Sophie Devedjian, épouse du député ; Jean-Noël Cheveau, maire de Bourg-la-Reine, conseiller général.

méridionales présente la nouvelle formule de cette manifestation, conséquence d'une autre répartition des tâches entre la ville et l'Association des Méridionaux de Sceaux : à la première revient la gestion administrative et matérielle de la foire, à la seconde incombe un rôle d'accompagnement culturel assuré par ses adhérents.

C'est à la définir que Jacques Mourgues s'employa en sa qualité de président de l'association. Trois domaines ont été retenus :

- la préparation et la décoration des salles d'exposition,
 - l'aide apportée à la ville dans le choix des exposants,
 - l'accueil et l'information du public.
- Quant à l'engouement pour les santons, qui ne semble pas faiblir depuis plusieurs années, trois tentatives d'explications peuvent peut-être en rendre compte :

- sociologiques ensuite : "au sortir de la Révolution la crèche marseillaise est le reflet de la diversification sociale". On prend l'habitude d'y représenter la population provençale des villes et des campagnes associée aux personnages bibliques de la Nativité, comme dans la célèbre Pastorale Maurel écrite en 1844 ;

- artistiques enfin : émules de Jean-Louis Lagnel (1764-1822), dont les premiers moules datent de 1798, les santonniers sont de véritables artistes originaux et divers dans le traitement d'un thème commun.

Après avoir remercié les organisateurs et les participants, ainsi que les invités, M. le Maire déclara ouverte la 19^e Foire, non sans avoir émis le vœu qu'elle connaisse le même succès que ses devancières.



La Poste, nouveau partenaire de la Foire

La Poste a décidé cette année de s'associer à cette manifestation en éditant un millier d'enveloppes frappées de l'effigie d'un santon. Une opération inédite qu'elle entend renouveler et développer.

"Notre volonté est de participer à la vie locale autour de thèmes culturellement porteurs", explique Raymond Dechambre, directeur du bureau principal de Sceaux. "Cette démarche s'inscrit dans une logique de développement et de qualité, poursuit-il. Notre présence à la Foire aux santons a pour objet de faire connaître et reconnaître La Poste comme une entreprise dynamique et créative. L'accueil que nous a réservé le public ne peut que nous encourager dans la poursuite d'une telle démarche".

34^e Semaine de l'orientation de Bourg-la-Reine

Le Centre d'information et d'orientation (CIO) de Sceaux, service de l'Éducation nationale, organise en collaboration avec le CELEERS (Centre d'étude et de liaison économie-enseignement de la région sud de Paris) et la mairie de Bourg-la-Reine, la 34^e Semaine de l'orientation.

Pendant 9 jours, chaque soir, seront proposés 23 colloques, sur de nombreux secteurs professionnels et les études post-bac correspondantes. Professionnels et formateurs y prendront la parole. Ces colloques sont ouverts à tous, lycéens réfléchissant à leurs études après le bac, collégiens qui préparent déjà leur choix de bac et pensent à leurs études supérieures, mais aussi à leurs parents. Suivre ces colloques doit être perçu comme une étape dans la réflexion et la construction de son projet personnel. Il faudra nécessairement compléter son information par une recherche documentaire et un entretien avec un conseiller d'orientation-psychologue.

Renseignements au CIO

Centre d'information et d'orientation

10 rue Gaston Lévy 92330 Sceaux

Tél. 01 46 60 48 21

Heures d'ouverture

. En période scolaire :

du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30, le mercredi jusqu'à 19 h.

. Pendant les vacances scolaires :
du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.

(Fermé 5 semaines pendant l'été).

LIEUX

- Auditorium - École nationale de musique - 11-13 boulevard Carnot - Bourg-la-Reine
- Salle "Les Colonnes" AB
51 boulevard du Maréchal Joffre
Bourg-la-Reine
- Salle "Les Colonnes" C
51 boulevard du Maréchal Joffre
Bourg-la-Reine
- Salle "Les Colonnes" A
51 boulevard du Maréchal Joffre
Bourg-la-Reine
- Salle "Les Colonnes" B
51 boulevard du Maréchal Joffre
Bourg-la-Reine
- Lycée Lakanal - 3, avenue
du Président Franklin Roosevelt
Sceaux

DATES ET HEURES		THÈMES
Mercredi 19 janvier 2000 20 h 15	1	Colloque d'ouverture : "Aider les jeunes à construire leurs projets d'avenir face à un monde professionnel en mutation".
Judi 20 janvier 2000 20 h 30	2 3 1	Le droit : ses débouchés, ses formations. Les métiers de la culture et du patrimoine : musées, bibliothèques, archéologie, édition, librairie... Les métiers du sport : enseignement, monitorat, gestion d'installations sportives, technico-commercial.
Vendredi 21 janvier 2000 20 h 30	2 1 3	Devenir ingénieur : quelles formations ? quelles fonctions ? Les carrières commerciales : BTS, DUT. Les langues étrangères vivantes : "des métiers spécifiques et un outil indispensable dans le monde d'aujourd'hui".
Samedi 22 janvier 2000 * à partir de 14 h	6	Les préparations aux grandes écoles : classes préparatoires littéraires, économiques, scientifiques et technologiques. * Pour chaque type de classe préparatoire, il sera proposé 2 conférences identiques, l'une à 14 h 30, l'autre à 15 h 45.
Lundi 24 janvier 2000 20 h 30	2 1 3	Les professions paramédicales. L'environnement : diversité des préoccupations. Nouveaux métiers ? Multimédias, infographie : de nouveaux métiers.
Mardi 25 janvier 2000 20 h 30	2 3 1	Les carrières médicales et pharmaceutiques. L'administration des entreprises : assistant de direction, assistant de gestion, comptable. Les métiers de l'enseignement.
Mercredi 26 janvier 2000 20 h 30	2 1 3	La Défense nationale : air, mer, terre. La Gendarmerie. La Police nationale. Haut enseignement de commerce et de gestion. Les métiers du tourisme, de l'hôtellerie, de la restauration.
Judi 27 janvier 2000 20 h 30	4 5 3	Les métiers de l'informatique. Électronique, électrotechnique, automatisme, productique : le technicien supérieur (BTS, DUT). Partir étudier en Europe : mettre de l'Europe dans sa formation en France. Rentrer dans l'enseignement supérieur en Angleterre, en Allemagne, en Espagne. Faire un stage linguistique.
Vendredi 28 janvier 2000 20 h 30	2 3 1	Les carrières sociales. Les artisans du cadre de vie : architecte, architecte d'intérieur, urbaniste, paysagiste, géomètre. Le monde de l'informatique : industrie, gestion, réseaux et télécommunications.

Le Grand-Bi, la roue de la démesure

EXPOSITION AU MUSÉE DE L'ILE DE FRANCE

du 15 janvier
au 14 février 2000
dans le cadre
de la manifestation
"La science se livre"

La petite reine, qui est au début du XX^e siècle le moyen de déplacement en vogue, est le fruit de nombreuses recherches.

Parmi les inventions qui vont jalonner cette histoire, le Grand-Bi, mis au point dans les années 1870-1880, constitue un essai d'amélioration du vélocipède. Il présente une roue avant très agrandie, qui pouvait atteindre jusqu'à 2,50 m de haut !

Cet engin d'une surprenante beauté, mais ô combien acrobatique, sera vite abandonné au profit d'un modèle plus sûr.



Photo : P. Lemaitre - Coll. M.I.D.F.

Le portrait de Blanche d'Antigny par Betinet montre cette jeune actrice – courtisane célèbre du Second Empire qui aurait servi de modèle à la "Nana" de Zola – posant avec un vélocipède aux roues déjà surdimensionnées, vers 1865.

Accompagnant le Grand-Bi et le portrait de Blanche d'Antigny, une sélection d'affiches anciennes évoquera la mode de la bicyclette au tournant du siècle.

**"Le Grand-Bi,
un progrès ?"**

**Conférence donnée
par l'association
La vélocithèque
samedi 22 janvier 2000
à 15 h 30.
Entrée libre.**

**Musée de l'Île de France
Château de Sceaux
Tél. 01 46 61 06 71**



Sceaux en Europe : appel à projets

L'opération "Sceaux en Europe" a été lancée voici un an, à la veille de la naissance officielle de l'euro, le 1^{er} janvier 1999.

Mise en place afin de sensibiliser la population à la construction européenne, elle a pour vocation de solliciter l'imagination des nombreuses structures – associations, établissements d'enseignement, cercles de réflexion et d'échanges – pour accompagner les Scéens dans la progression de l'idée européenne.

La ville de Sceaux a ainsi mis en place un système de labellisation des projets, élaborés par toute structure scéenne.

Les organisateurs de ces projets peuvent retirer en mairie un dossier de candidature qui présente l'intérêt du projet pour la progression de l'idée européenne, et son impact pour les Scéens.

Une commission municipale se réunit régulièrement afin d'examiner ces projets, et décide du soutien à accorder, celui-ci pouvant être matériel ou financier.

Aujourd'hui, plusieurs projets ont abouti, consistant en la tenue de colloques, d'expositions, ou encore l'organisation d'animations lors de la journée de l'Europe.

Par ailleurs, des médailles portant le logo "Sceaux en Europe" ont été frappées et distribuées à l'occasion de manifestations spécifiques.

Le bilan de cette opération est à ce jour évidemment positif, puisqu'un grand nombre de dossiers de candidature ont été retirés et que d'intéressantes manifestations ont pu être réalisées, en partenariat avec la ville,

des associations et équipements publics.

Alors qu'aujourd'hui la population se remet tout juste des festivités et émotions engendrées par l'arrivée de l'an 2000, "Sceaux en Europe" ne doit pas s'essouffler !

**Pour tous renseignements,
et retrait des dossiers
de candidature,
s'adresser en mairie,
122 rue Houdan,
ou téléphoner au 01 41 13 33 00.**

Petite Chronique du temps passé

La rue des Imbergères (II)

Caractère "bourgeois" de la rue des Imbergères écrivions-nous (cf. *Sceaux magazine* de décembre 1999). Il faut nuancer cette appréciation puisque c'est au numéro 1 que s'est installée au XVIII^e siècle la Manufacture de faïence, transformant ainsi le caractère de la ville : d'agricole et commerciale, elle s'engage dans une activité qu'on qualifiera d'industrielle.

N° 1 : En 1740, la Duchesse du Maine fait construire par son entrepreneur Despinal un bâtiment en pierres de taille, en forme de fer à cheval, pour y installer une fabrique de faïence et de porcelaine. Une société se forme pour l'exploitation ; grâce à Jacques Chapelle, chimiste parisien, on se lance dans la fabrication de la faïence dite japonnée, cuite au petit feu qui convenait à la marne calcaire de Sceaux. C'est le succès. En 1751, la fabrique emploie 90 ouvriers. À la même époque, Sceaux comptait 200 à 300 "feux". C'est-à-dire moins de 1 500 habitants. On peut imaginer le mouvement que représentait la rentrée ou la sortie des ouvriers, le transport des pièces à vendre dans un magasin parisien (situé rue Saint-Honoré près de la rue de l'Échelle).

Cette activité se prolongera un demi-siècle. Après Chapelle, ce seront Joseph Jullien et Symphorien Jacques qui dirigeront, avec beaucoup de talent, la manufacture jusqu'en 1772 avant de s'installer à Bourg-la-Reine. Enfin Richard Glot pendant vingt ans donnera à la fabrication tout son éclat sachant tenir compte des transformations tant techniques que stylistiques de son époque. Vient la Révolution : Richard Glot est l'un des premiers maires de Sceaux. Il succède à Florian à la tête de la Garde Nationale. Il vend la Manufacture le 26 Messidor An III (1795) à P.A. Cabaret. C'est alors la décadence de la faïence de Sceaux.

N° 2 : Face au portail en demi-lune qui ouvrait sur la Manufacture, une même demi-lune ouvrait sur un jardin du 12 rue du Docteur Berger. La maison était à la Révolution, la propriété de M. Suratheau, maître de pension auquel succèdera Nicolas Garnon au début du XIX^e siècle. C'est son petit-fils Nicolas Achille (1798-1869) qui fut notaire, maire de Sceaux de 1830 à 1837 et membre de la Chambre des députés.

N° 4 : Face à la Manufacture, à l'emplacement de l'immeuble des "Notariales" et du jardin de l'étude du notaire, était situé depuis Colbert, le cimetière qui ouvrait sur la rue du Petit Chemin (rue des Écoles). C'est là qu'est transporté le corps de Florian, à sa mort, survenue le 13 septembre 1794.

Son domestique Mercier y plante... "un cyprès qui ombragea cette tombe jusqu'au jour où le cimetière ayant été supprimé, les restes de Florian... furent... transportés dans un terrain contigu à l'église dont la commune fit à cet effet l'abandon à titre de concession perpétuelle..."(1).

N° 9 : Appartenant en 1782 à un vigneron J.B. Heurtault, elle sera au XIX^e siècle la maison de Nicolas Alexandre Barbier (1789-1864) peintre de paysages et père de Jules Barbier librettiste d'opéras et d'opéra-comiques (*Faust, les Contes d'Hoffmann, etc.*).

N° 17 : Actuelle "Résidence des personnes âgées", restes d'une maison villageoise ; elle servait encore de ferme au début du XX^e siècle ; les vaches de l'exploitation paissaient sur les prés au sud du coteau.

N° 21 : Construite à la toute fin du XVIII^e siècle, accolée à une maison déjà présente sur le plan de 1782, elle a connu de nombreuses destinations : pension de famille, bureau de poste (1855-1857) commissariat de police en 1860...

Elle a appartenu pendant plus de 120 ans à une même famille, descendante de Jacques Hiard qui était avant la Révolution, propriétaire d'une petite parcelle de culture sur le chemin des Glaises (actuelle rue Paul Couderc) et de vignes au chemin de la Procession.

N° 29 : C'est à cet emplacement qu'on trouve le gymnase du Centre construit en 1976 à la place du couvent des Orantes de l'Assomption. Celles-ci s'étaient installées à Sceaux en 1919 avec la mère Isabelle de Clermont-Tonnerre, dans la propriété de Margerie.

N° 35 - 37 - 39 : P.F. Palloy fait construire trois maisons avec des pierres récupérées lors de la démolition de la Bastille en 1789, dont il avait été le principal artisan. Le n° 37 devient au cours du XIX^e siècle, le siège de la sous-préfecture en attendant que celle-ci soit transférée en 1866 au 122 rue Houdan (l'actuel Hôtel de Ville).



N° 22 (côté pair) : Située à l'entrée de ce qui était la rue de la Lune, cette maison date du tout début du XIX^e siècle ; l'aile Nord en retour sur le jardin a été démolie pour construire les habitations modernes de l'impasse Raymond Py.

C'est la première maison que l'on trouve depuis la rue Florian après une succession de jardins implantés en arrière des propriétés existant sur la rue des Écoles...

N° 24 et la suite : Remplacent les maisons construites au XVII^e siècle autour du passage Benoît et qui étaient essentiellement des maisons rurales.

N° 43 : Entre la rue de la Chrétienté et le numéro 43, on aperçoit derrière le mur, les ruines d'un petit pavillon dont la tradition orale veut qu'il ait servi à Mademoiselle Mars, la célèbre tragédienne du début du XIX^e siècle, pour y répéter ses rôles...

Ce petit pavillon faisait partie d'une grande propriété "Le château des Imbergères" qui était situé approximativement à l'emplacement de l'IUT et qui fut détruit pour permettre l'ouverture de l'avenue Cauchy, puis de l'avenue Alphonse Cherrier.

Curieusement, un bloc de petites maisons était imbriqué dans la propriété du château des Imbergères. Le numéro 43 correspond à peu près au n° 3 de la rue de la Lune qui a disparu avec le percement de l'avenue Cauchy.

C'est dans cette petite maison qu'il avait louée, que résidera J. B. Bernadotte lors de son mariage à Sceaux le 30 Thermidor An VI (17 août 1798) avec Désirée Clary.

**Les Amis de Sceaux
Bibliothèque municipale
7 rue Honoré-de-Balzac
Tél. 01 46 61 66 10**

(1) *Advielle, Histoire de Sceaux*

Séance publique du 25 novembre 1999

AMÉNAGEMENT ET URBANISME - TRAVAUX

Place du Général de Gaulle

Le Conseil a :

approuvé le cahier des charges définitif et le règlement de la consultation modifié relatifs au marché de définition du réaménagement de la place du Général de Gaulle et de ses abords.

Voté à l'unanimité (4 abstentions)

Marché du Centre

Le Conseil a :

réaffirmé le principe de la réhabilitation avec mise aux normes du marché du Centre et du réaménagement de ses abords et décidé des principes de l'opération et du mode de passation des marchés d'étude.

Voté à l'unanimité

Marché de la gare de Robinson

Le Conseil a :

décidé le lancement d'une étude en vue de la mise aux normes du marché de la gare de Robinson et de la recherche d'une solution visant à l'optimisation de son fonctionnement. Il a également décidé de confier ladite étude au bureau d'études SM Conseils.

Voté à l'unanimité

Halle du marché des Blagis

Le Conseil a :

approuvé l'avenant n°1 au marché passé avec la société BTNR Constructions pour la réalisation des travaux de construction des murs du poste de transformation électrique dans le cadre de la reconversion de la halle du marché des Blagis.

Voté à l'unanimité

Marché de chauffage des bâtiments communaux

Le Conseil a :

approuvé l'avenant n°1 au marché d'exploitation des installations de chauffage des bâtiments communaux passé avec la société SAMEX et ramenant le montant annuel de 230 507,60 F à 228 479,11 FTTC.

Voté à l'unanimité

Fondation EPF

Le Conseil a :

approuvé l'avenant n°1 au bail de location par lequel la Ville met à la disposition de la Fondation EPF des locaux et un terrain dépendant du groupe scolaire du Petit-Chambord.

Voté à l'unanimité

ENVIRONNEMENT

Services publics de l'eau et de l'assainissement

Le Conseil a :

pris acte de la communication, pour l'exercice 1998, des rapports du Syndicat des eaux d'Ile-de-France, sur l'exécution du service public d'eau potable, du Syndicat interdépartemental pour l'assainissement de l'agglomération parisienne et de celui de la ville de Sceaux sur l'exécution du service public de l'assainissement de Sceaux.

Services publics de collecte, d'évacuation et de traitement des ordures ménagères

Le Conseil a :

pris acte de la communication, pour l'exercice 1998, du rapport de la ville de Sceaux et de celui du Syndicat intercommunal de traitement des ordures ménagères de l'agglomération parisienne.

SOCIAL

Petite enfance

Le Conseil a :

approuvé les termes de cinq conventions de prestation de service Petite enfance à intervenir avec la Caisse d'allocations familiales relatives aux structures d'accueil d'enfants de la Ville.

Voté à l'unanimité

PATRIMOINE COMMUNAL

Domaine public

Le Conseil a :

approuvé l'avenant n°2 à la convention d'occupation du domaine public relative au manège situé dans le jardin de la Ménagerie.

Voté à l'unanimité

CONTRAT DE VILLE

Le Conseil a :

approuvé le programme intermédiaire proposé dans le cadre du contrat de ville des Blagis au titre de l'année 2000 sur le plan communal et sur le plan intercommunal pour ce qui concerne la ville de Sceaux.

Voté à l'unanimité

Le Conseil a :

décidé le versement au Centre social et culturel des Blagis de la somme de 15 000 F correspondant à la subvention attribuée par l'État, au titre de l'action "groupes de paroles parentaux".

Voté à l'unanimité

VIE SCOLAIRE

Éducation musicale dans les écoles publiques de la Ville

Le Conseil a :

approuvé les termes de la convention à intervenir avec le Syndicat intercommunal du conservatoire de musique, de danse et d'art dramatique de Bourg-la-Reine/Sceaux, relative à l'éducation musicale dispensée dans les écoles publiques.

Voté à la majorité (6 votes contre, 3 abstentions)

ASSOCIATIONS PATRIOTIQUES

Attribution d'une subvention

Le Conseil a :

décidé d'allouer une subvention de 800 F à l'association Rhin et Danube pour l'année 1999.

Voté à l'unanimité

ADMINISTRATION GÉNÉRALE

Institut universitaire de technologie de Sceaux

Le Conseil a :

élu M. Lancron en qualité de membre titulaire et M. Logeay en qualité de membre suppléant du Conseil municipal pour siéger au sein du Conseil d'administration de l'IUT de Sceaux.

Voté à l'unanimité

AFFAIRES CULTURELLES

Bibliothèque

Le Conseil a :

décidé la création d'un tarif pour les cartes pré-payées permettant l'utilisation de l'imprimante installée dans l'espace multimédia de la bibliothèque.

Voté à l'unanimité

AFFAIRES FINANCIÈRES

Section d'investissement

Le Conseil a :

décidé que le matériel de signalisation de voirie, celui destiné aux écoles et le matériel de puériculture acquis au cours de l'exercice 1999 ayant un montant inférieur à 4 000 F, ont la nature de dépense d'investissement.

Voté à l'unanimité

Décision modificative n°5

Le Conseil a :

adopté les décisions modificatives n°5 du budget de la Ville pour l'exercice 1999.

Voté à l'unanimité

DÉCISIONS DU MAIRE

Le Conseil a entendu le rapport de M. le Maire concernant les décisions qu'il a prises en application de l'article L 2122-22 du Code général des collectivités territoriales.

QUESTIONS ORALES

M. le Maire a répondu à des questions orales relatives à :

- l'acquisition du patrimoine des logements de la SCIC dans la résidence des Bas-Coudrais,
- les éventuelles relations du Directeur des services techniques avec la société Franco-Suisse,
- le traitement du droit d'expression des groupes politiques dans *Sceaux magazine*,
- les frais de procédure en défense contre le recours de la SNC relatif à la ZAC Robinson,
- la sécurité des piétons à hauteur de l'arrêt d'autobus du cimetière rue Houdan,
- une installation et une signalisation du service de garde des caddies au marché du Centre plus adaptées.

Séance publique du 14 décembre 1999

PATRIMOINE COMMUNAL

Nettoyage des bâtiments communaux

Le Conseil a :

approuvé l'avenant n°1 au marché passé avec la société EUROPROPR en vue de réaliser une prestation complémentaire de nettoyage au gymnase de l'école du Petit-Chambord pendant l'année scolaire.

Voté à l'unanimité

LOGEMENT

SEMA-Sceaux

Le Conseil a :

donné acte aux représentants du conseil municipal de la Ville au sein du Conseil d'administration de la SEMA-Sceaux pour l'information sur son activité et ses comptes pour l'exercice 1998.

JEUNESSE

Séjours adolescents

Le Conseil a :

fixé le montant des participations familiales aux séjours pendant les vacances scolaires que la Ville organise au bénéfice des adolescents scéens.

Voté à la majorité (8 votes contre et 1 abstention)

FINANCES

Taxes, redevances et tarifs

Le Conseil a :

- adopté les tarifs concernant le minibus,

Voté à la majorité (8 votes contre)

- adopté les tarifs de la participation des familles aux séjours organisés pour les adolescents.

Voté à la majorité (8 votes contre et 1 abstention)

Le Conseil a :

fixé les autres taux de taxes, redevances et tarifs municipaux pour l'année 2000.

Voté à l'unanimité

Redevance d'assainissement pour l'année 2000

Le Conseil a :

fixé le montant de la redevance d'assainissement pour l'année 2000 à 1,90 F par m³ d'eau vendu.

Voté à l'unanimité

Dépenses d'investissement

Le Conseil a :

autorisé M. le Maire à engager, liquider et mandater les dépenses d'investissement de l'année 2000 avant le vote du budget 2000 dans la limite de 25 % des crédits ouverts au budget de l'exercice 1999, non compris les crédits afférents au remboursement de la dette.

Voté à l'unanimité

Avances sur subventions et participations 2000

Le Conseil a :

- autorisé le versement d'avances sur subvention et participation 2000 aux associations et établissements publics suivants :

• CSCB	300 000 F
• MJC	500 000 F
• ASAS	600 000 F
• ASAS Féminin	200 000 F
• OMS	300 000 F
• Association de gestion de la piscine des Blagis	300 000 F
• Comité des œuvres sociales et culturelles	100 000 F
• Caisse des Écoles	800 000 F
• Centre communal d'action sociale	500 000 F

Voté à l'unanimité

- autorisé le versement d'avances sur subvention et participation 2000 aux association et établissement public suivants :

• Gémeaux	1 700 000 F
• Syndicat intercommunal du conservatoire	800 000 F

Voté à la majorité (6 votes contre)

Décision modificative

Le Conseil a :

adopté les décisions modificatives n°2 du budget de l'assainissement.

Voté à l'unanimité

Imputation de dépenses en section d'investissement

Le Conseil a :

décidé d'imputer en section d'investissement les factures relatives à l'acquisition de matériel de voirie et de matériel destiné aux écoles pour un montant total de 34 923,34 francs.

Voté à l'unanimité

PERSONNEL

Le Conseil a :

décidé, pour l'année 2000, la création d'emplois de non titulaires et le taux des prestations correspondantes permettant de faire face à des besoins occasionnels ou saisonniers de la Ville.

Voté à l'unanimité

ADMINISTRATION GÉNÉRALE

Dérogation au repos hebdomadaire

Le Conseil a :

- donné un avis favorable aux autorisations de dérogation au principe de repos hebdomadaire sollicitées par les établissements bancaires implantés sur le territoire de la commune pour la journée du 2 janvier 2000,

Voté à l'unanimité

- donné un avis favorable à l'autorisation de dérogation au principe du repos hebdomadaire, pour une durée d'un an le dimanche matin, sollicitée par la société "Lili-plume" pour l'établissement situé place de Brühl.

Voté à la majorité (3 votes contre et 1 abstention)

DÉCISIONS DU MAIRE

Le Conseil a entendu le rapport de M. le Maire concernant les décisions prises en application de l'article L 2122-22 du Code général des collectivités territoriales.

QUESTION ORALE

M. le Maire a répondu à une question orale relative à un tract s'interrogeant sur les dépenses induites par l'affaire de la ZAC Robinson.

PROCHAINE SÉANCE PUBLIQUE DU CONSEIL MUNICIPAL JEUDI 27 JANVIER 2000 À 19 H 30 À LA MAIRIE.



Villa Sainte-Thérèse

MAISON DE RETRAITE

20 LITS • CALME AVEC JARDIN

AMBIANCE FAMILIALE

ACCUEIL PERSONNES ÂGÉES VALIDES ET INVALIDES

7, rue Gaston Lévy - 92330 Sceaux - Tél. 01 46 61 03 83



Peinture - Décoration - Papiers peints
Revêtement sols et murs - Ravalement

Ets MOUCHOT

15, rue de la Chrétienté - 92330 SCEAUX
Tél. 01 46 83 87 62 - Mobile : 06 11 71 25 38

Opinion des groupes de la majorité municipale

Groupe Sceaux-Alliance

Environnement et solidarité

À l'heure des vœux pour une année combien emblématique, la dernière du siècle, nous sommes heureux de vous présenter à toutes et à tous nos souhaits les plus fervents pour 366 jours de santé, de bonheur et de joie de vivre en famille, entre amis, à Sceaux.

Nos vœux iront en priorité à ceux qui sont dans la peine et dans la difficulté. Car nous pensons que le rôle de l'élu – et surtout de l'élu local – est, avant tout, de tenter de venir en aide à celles et à ceux qui, momentanément ou durablement, sont affaiblis par les circonstances de la vie. Ce n'est pas toujours simple. Nous sommes en effet souvent contraints par les dispositifs complexes que nous avons pourtant accepté sur le papier, voire contribué à mettre en place. Nous sommes souvent déçus par notre propre impuissance à régler un cas, alors que le bon sens guide la solution. Mais nous devons bien sûr dépasser nos propres frustrations et porter en bannière ce "devoir de solidarité".

La plupart des Scéens n'habitent pas leur ville parce qu'ils y sont nés et parce que leur famille y est établie depuis plusieurs générations. Ils y habitent parce qu'ils l'ont choisi. Ils consentent parfois de grands efforts pour parvenir à y devenir locataires ou propriétaires. C'est le cas de la plupart des Scéens qui ont fait le Sceaux "moderne", personnalités souvent hors du commun, hauts fonctionnaires, universitaires, artistes, intellectuels, ingénieurs, dirigeants d'entreprises, femmes et hommes de pouvoir et d'influence qui ont trouvé, et en même temps façonné, à Sceaux, le lieu de leur vie personnelle et familiale et de leur repos. C'est aussi le cas des jeunes familles que notre ville accueille en beaucoup plus grand nombre depuis quelques années, ainsi que la majorité municipale l'a constamment voulu.

Cette attirance pour Sceaux doit beaucoup au cadre de vie qu'elle propose, et qu'il nous faut préserver. Les constructions nouvelles, s'il doit y en avoir, doivent être appréciées avant tout en regard de leur bonne intégration dans ce cadre de vie et ne pas remettre en question le caractère si particulier de notre ville. L'attrait pour Sceaux doit également beaucoup à un ensemble de services sociaux, éducatifs, culturels, sportifs, commerçants et à une vie associative animée par de très nombreux dévouements. Ces dévouements ont aussi façonné à Sceaux une "culture de la solidarité", comme le montrent la réussite de manifestations telles que la Virade ou le Téléthon, mais également le travail quotidien de nombreux bénévoles.

Pour nous, c'est cet ensemble indissociable de l'environnement, de la qualité de vie et de la solidarité qui fait ce qu'est Sceaux, et ce que doit demeurer Sceaux. Il faudra s'en souvenir lors de la toute prochaine discussion budgétaire, qui s'annonce comme l'une des plus difficiles que nous ayons connues.

Pour le groupe Sceaux-Alliance, **Philippe Laurent**,
Adjoint au maire, conseiller général des Hauts-de-Seine

Le groupe Sceaux-Alliance est composé de :

Hervé Audic, Maurice Aumage, Bernard Créac'h, Françoise Hennequin, Pierre Jaillard, Bruno Philippe, Philippe Laurent, adjoints au maire
Chantal Brault, Germaine Pélegrin, Jacques Steverlyncq,
conseillers municipaux délégués
Anne-Marie Lulan, conseiller municipal

Groupe RPR et Apparenté

Vœux

En ce début d'année, mes amis du groupe RPR et Apparenté et moi-même formons à l'intention de toutes nos concitoyennes et de tous nos concitoyens des vœux très chaleureux pour que ce duo-millésime tout neuf – et sans doute un peu trop mythifié – voit son lot de joies et de satisfactions l'emporter largement sur son lot de peines et de soucis.

Nous souhaitons aussi que, dans notre cité – passées les turbulences nées d'une bien malheureuse affaire – le dialogue fasse taire l'invective et que la vie civique "participative" retrouve toute sa vigueur.

Concertation

A cet égard, nous saluons la reprise des travaux du comité consultatif composé d'élus, de représentants d'associations de quartier (ou particulièrement concernées) et de personnalités invitées au titre de leurs compétences, chargé de donner un avis sur le projet de création dans notre ville d'une ZPPAUP (Zone de protection du patrimoine architectural, urbain et paysager).

De même, nous nous réjouissons que la préparation d'un nouveau "Contrat de ville" des Blagis (2000/2006) ait donné lieu à des réunions d'information et d'échange, tant avec les habitants du quartier (le 21 octobre) qu'avec les représentants des organismes et associations concernés (le 24 novembre).

De même encore, faut-il souligner la procédure retenue pour présenter aux riverains de l'avenue de la République le projet de réhabilitation/transformation (très attendue)

de cette voie "sensible" qui relie la place de l'Hôtel de Ville au lycée Marie Curie. Au cours d'une réunion de concertation (qui aura eu lieu quand ces lignes seront lues), trois variantes – amendables – doivent être présentées, autour desquelles on peut espérer qu'un large consensus se dégage, ce qui ne pourrait que faciliter la réalisation de l'opération.

Enfin, à une dimension qui devrait concerner l'ensemble des Scéens, le projet de réaménagement de la place du Général de Gaulle et de ses abords, sur lequel travaillent actuellement trois équipes d'architectes/urbanistes/paysagistes, va faire l'objet au printemps prochain d'une exposition publique ouvrant une large et indispensable consultation sur ce qui va sans doute constituer le dernier projet de cette ampleur que peut connaître notre ville.

Si l'on ajoute à cela qu'en liaison avec les responsables d'associations de quartier, un nouveau cycle de réunions décentralisées sera prochainement programmé, c'est bien sous le signe de la concertation que s'engage l'année nouvelle.

Jean-Louis Oheix,
Premier adjoint au maire, président du groupe

Autres membres du groupe :

Jacques Drocourt, adjoint au maire,
Jean-Philippe Allardi, Christiane Girardot, conseillers municipaux délégués,
Christian Durand, Frédéric Marçais, Noëlle Montès, Alain Rivière,
Brigitte Robin, conseillers municipaux.

Opinion des groupes de l'opposition municipale

Aimer Sceaux ensemble

Nos vœux pour l'an 2000

Pour tous, santé et bonheur.

Que la cité que nous aimons soit respectée dans son identité et que chacun y trouve sa place et le plaisir d'y vivre. Soyons fiers de notre ville qui, depuis des siècles et aujourd'hui encore, est le vivier de grandes personnalités profondément humanistes, au carrefour des courants de pensée européens voire mondiaux.

Soyons fiers aussi de tous ces dévouements qui se déploient à travers la ville et dont

nous sommes souvent les témoins. Que dans leur sillage, en dépit des difficultés, l'enthousiasme pour accomplir notre tâche nous entraîne toujours plus avant.

Le programme local de l'habitat

Proposition d'une étude en contradiction avec les déclarations récentes de la municipalité. Lors du conseil municipal du 25 novembre dernier, la municipalité soumettait au vote le cahier des charges d'une mission à confier à l'IAURIF*.

Opinion des groupes de l'opposition municipale (suite)

Ce document présentait comme premier objectif de la commune de Sceaux celui "de mettre un terme à la baisse de sa population et de la rajeunir" alors que le maire, dans son éditorial de *Sceaux magazine* d'octobre 99, avait déclaré "19850 habitants, tel est le chiffre officiel pour Sceaux du recensement de la population... Nous n'en souhaitons pas plus. Je le confirme à nouveau." Et le premier adjoint et son groupe, dans le même numéro, ajoutait que cette forte augmentation de la population "radicalise" son "opposition à toute nouvelle densification".

Et plus avant, dans ce cahier des charges proposé, on pouvait lire "l'étude urbaine s'accompagnera d'une analyse de la réceptivité du POS (à 5 ans) pour l'habitat notamment aux abords des gares".

Nous nous sommes opposés vigoureusement à ce document densificateur, en contradiction flagrante avec les affirmations récentes de la majorité qui, soit parle un double langage, soit n'a pas lu le texte qu'elle ose soumettre au vote. Ce texte se fonde sur des documents qui ne sont pas à jour. Il est le fruit d'une grande incohérence. Ceci laisse mal augurer de cette étude que la municipalité acceptait de payer 275 274F !

Le maire a finalement décidé d'enlever au vote du conseil de ce jour, ce dossier "ni fait ni à faire".

Tout ceci révèle maintes contradictions, confirme le laxisme et renforce le malaise et l'inquiétude.

*LAURIF/Institut d'aménagement urbain de la région Ile de France

Déchets verts

Les déchets verts des jardins font partie des déchets des ménages.

Ceux qui en douteraient peuvent consulter le "Guide pratique de l'élu" de la Direction générale des collectivités locales du ministère de l'Intérieur ou *le Courrier des maires et des élus locaux* du 21 mars 98. Le coût de leur enlèvement est donc normalement couvert par la TEOM* (9,2 MF pour Sceaux en 1998).

Le rapport sur les ordures ménagères pour 1998

Les recettes perçues au titre de la TEOM en 1998 dégagent par rapport aux dépenses (dont 1,2MF de frais annexes : communication, participation du personnel de la ville, matériel, pose des kiosques...) un excédent de 67 465 F.

Pour les seuls déchets verts, les dépenses comportent en frais directs 46 100 F (collecte, sacs, traitement) et 27 000 F pour la campagne de communication de cette opération. Ainsi, malgré ce surcoût publicitaire prohibitif, les dépenses des déchets verts sont couvertes par l'excédent de la TEOM*. Sans même prendre en compte une subvention pour les déchets verts dont la municipalité a bénéficié.

La vente des sacs à plus de 3 fois leur prix est donc injustifiée et contraire à la bonne marche du projet. Rappelons que, dans des communes voisines, ce service est normalement couvert par la TEOM*.

Que fait la municipalité avec les trop perçus?

*TEOM/Taxe d'enlèvement des ordures ménagères

M. Carle, M. Quintin, P. Pattée, Y. Logeay, F. Chiché, C. Lepagnol

La Gauche unie à Sceaux

Allée d'Honneur

Les travaux de l'Allée d'Honneur semblent suspendus, à la date à laquelle nous envoyons cet article, c'est-à-dire le 5 décembre 1999. Le terre-plein central en pavé est du meilleur effet esthétique, il sert hélas de parking pendant les week-ends et ne rebute pas des automobilistes parents d'élèves de Lakanal, qui font leur demi-tour en passant dessus.

La partie descendante de l'Allée d'Honneur est réussie. La vitesse est maîtrisée et le comportement des automobilistes est en train d'évoluer favorablement. La partie montante ne connaît pas le même succès. Les voitures y vont toujours très vite et rien n'est fait pour dissuader les conducteurs pressés. Le stationnement des voitures le long de l'allée reste un grand mystère pour les usagers qui se mettent soit au milieu, soit sur les trottoirs, soit deux roues sur le trottoir et deux roues sur la route. Une explication de l'utilisation de la nouvelle voie semble nécessaire.

Petite annonce

Dans le magazine de Sceaux de décembre 1998, nous avons exprimé notre étonnement et notre désaccord avec une petite annonce discriminatoire d'une société

de services de France Télécom. Comme, sous nos apparences tranquilles, nous sommes tenaces, nous avons saisi la DDTEFP (Direction départementale du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle) des Hauts-de-Seine de l'irrégularité de cette situation.

La DDTEFP de Paris (l'entreprise ayant procédé à cette annonce se situe à Paris) nous a confirmé, par son courrier du 20 septembre 1999, le caractère illégal de cette annonce et le risque de sanctions pénales qui s'y attache.

Certains de nos collègues de la majorité municipale ne se sont pas privés récemment pour nous faire remarquer, notamment au sujet de notre article sur la ZAC Robinson, que la responsabilité du directeur de la publication et celle du rédacteur en chef étaient engagées s'ils publiaient ce que nous avons écrit. Nous ne saurions trop leur recommander, alors, d'être aussi prudents pour la publication des petites annonces.

Nous vous souhaitons une très bonne année 2000.

Anne Ballereau – Patrick Deslandes – Jean-Louis Muscagorry

Citoyens à Sceaux

Pour des raisons d'ordre professionnel qui m'amènent à partir en province quelques jours par semaine, je ne pourrai plus remplir mon mandat jusqu'à son terme dans de bonnes conditions.

Aussi, Jean Bukiet, en deuxième position sur la liste "Citoyens à Sceaux", reprendra le flambeau de la politique autrement.

Celle d'une opposition constructive et non systématique, exigeant des explications, des éclaircissements lorsque cela est nécessaire, cherchant à voter avec honnêteté sur les dossiers proposés au conseil municipal sans considérations stratégiques ou politiciennes.

L'association continuera à proposer également une réflexion sur des sujets d'actualité moins locale et à susciter le débat public : début février, nous organiserons une rencontre avec des responsables de l'association ATTAC qui développeront les points principaux de leur action avec en particulier la mise en place de la taxe "Tobin".

Le projet de l'aménagement de la place De Gaulle est maintenu : il représente un enjeu important pour la qualité de la vie à Sceaux. Il semble que cette fois, une exposition publique permettra aux Scéens de prendre connaissance de trois projets élaborés à partir du cahier des charges voté définitivement au conseil municipal de novembre, et de donner ainsi leurs avis.

Ce n'est qu'après avoir écouté la population et pris en compte les avis recueillis que le jury se prononcera sur un choix. La méthode prônée par "Citoyens à Sceaux" a peut-être été un peu entendue...

Bonne année 2000 à toutes et à tous."

Claire Horeau-Garapon

PS. La tribune de "Citoyens à Sceaux" n'a pas été publiée dans le numéro de *Sceaux magazine* de décembre. Plusieurs personnes s'en sont étonnées. L'explication doit être donnée : cet article a été censuré par M. le Maire.

L'article remis par "Citoyens à Sceaux" pour le numéro de décembre de Sceaux Magazine comportait des éléments d'un caractère manifestement diffamatoire.

En ma qualité de directeur de la publication, je ne pouvais l'accepter. Après un échange de lettres les 17 et 18 novembre à ce sujet, j'ai écrit de nouveau le 23 novembre à la signataire de cet article en lui proposant soit de publier le texte d'origine remanié en conséquence, soit de m'adresser un autre texte.

Je n'ai reçu aucune réponse.

Pierre Ringenbach,
Maire, directeur de la publication

Joyeux Noël Monsieur le Maire !



Photos : D. Fradin

Après un défilé sur la Coulée verte, lanternes à la main, les enfants ont présenté au maire et aux parents réunis devant l'Hôtel de Ville quelques chants de Noël (*) composés par Pascal Boille qui intervient dans ces écoles pour

Comme l'an passé, les enfants des écoles maternelle et élémentaire des Clos-Saint-Marcel sont allés surprendre M. le Maire à l'Hôtel de Ville le vendredi 10 décembre vers 19 h pour lui souhaiter un joyeux Noël.

faire aimer la musique aux enfants. Tout à coup, par quelques notes et pour la grande joie de tous, renaissait la magie de Noël !

(*) ces chants ont fait l'objet d'un CD intitulé "Enchantillages".
Renseignements : 01 43 04 32 68

Conseil d'enfants Assemblée plénière



Photos : D. Fradin

Le 30 novembre 1999, le conseil d'enfants était accueilli à l'Hôtel de Ville par M. le Maire et Mme Brault, conseiller municipal délégué de l'Action jeunesse, pour une première assemblée plénière et le début de leurs travaux de l'année 2000.

Les séjours de vacances d'hiver 2000
Les inscriptions ont lieu jusqu'au 15 janvier au service de l'Action Éducative, l'Hôtel de Ville, 122 rue Houdan.

Menus au restaurant scolaire

Les parties des menus ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles primaires.

*choix pour les enfants ne voulant pas consommer de porc, ou de viande le vendredi.

Du 10 au 14 janvier	Du 17 au 21 janvier	Du 24 au 28 janvier	Du 31 janvier au 4 février
<p>LUNDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Potage au choix • Rôti de volaille au jus • Haricots verts • Yaourt sucré, yaourt arôme • Fruit au choix <p>MARDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tomates vinaigrette, achard • Francfort* (*saucisse de volaille) • Lentilles • Fromage au choix • Compote, compote pomme pêche <p>MERCREDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Salami* et (*Pâté de volaille) cornichon • Tendre de bœuf, langue sauce piquante • Coquillettes au gruyère • Gélifié vanille, gélatifié chocolat • Fruit au choix <p>JEUDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Salade verte, endives aux noix • Hachis parmentier • Salade • Glace <p>VENDREDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Œuf dur mayonnaise, avocat vinaigrette • Merlu sauce provençale • Riz et ratatouille • Fromage frais sucré, fromage frais arôme • Fruit au choix 	<p>LUNDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Demi pomélos, radis et beurre • Sauté de porc* charcutière (*sauté de volaille) • Purée • Fromage au choix • Ananas au sirop, pêches au sirop <p>MARDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Betteraves vinaigrette, salade chinoise • Rosbif et ketchup • Beignets de légumes • Fromage blanc arôme, fromage blanc sucré • Fruit au choix <p>MERCREDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Endives vinaigrette, salade savoyarde • Lapin au romarin • Ébly • Fromage au choix • Tarte <p>JEUDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Céleri rémoulade, tomates vinaigrette • Couscous garni • Semoule • Yaourt aux fruits, yaourt sucré • Glace <p>VENDREDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Saucisson brioché* (*Quiche fromage) • Colin pané/citron • Petits pois et carottes • Fromage au choix • Fruit au choix 	<p>LUNDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mortadelle de dinde, salade du boucher • Paupiette de veau sauce chasseur • Duo de haricots • Fromage frais arôme, fromage frais sucré • Fruit au choix <p>MARDI Repas normand</p> <ul style="list-style-type: none"> • Salade des champs • Filet de poulet vallée d'Auge • Pommes campagnardes • Camembert • Tarte aux pommes/jus de pommes <p>MERCREDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tomates aux olives, radis et beurre • Escalope de porc* (*de dinde) sauce Robert • Purée St Germain • Fromage au choix • Ile flottante, crème dessert <p>JEUDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Potage au choix • Steak haché • Gratin de choux-fleurs • Fromage blanc sucré, fromage blanc arôme • Banane, autre fruit <p>VENDREDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Concombre vinaigrette, salade verte • Merlu sauce Dieppoise • Riz • Fromage au choix • Compote pommes framboises 	<p>LUNDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Betteraves vinaigrette, salade de maïs • Cassoulet*(*cassoulet à la volaille) • Yaourt arôme, yaourt sucré • Fruit au choix <p>MARDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chou blanc à l'alsacienne, tomates mimomas • Cordon bleu • Petits pois • Fromage au choix • Crêpe fourrée au choix <p>MERCREDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Carottes rapées, céleri rémoulade • Pavé de colin à la chinoise • Riz composé • Fromage au choix • Litchis au sirop, poires au sirop <p>JEUDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Endives vinaigrette, salade verte • Lasagnes • Fromage au choix • Mousse au chocolat, mousse aux fruits <p>VENDREDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Potage au choix • Jambon* sauce mère (*œuf dur béchamel) • Purée d'épinards • Fromage frais sucré, fromage frais arôme • Fruit au choix

Les Gémeaux

JANVIER 2000 RENCONTRES EXCEPTIONNELLES

LES HOMMES DU XXI^E SIÈCLE

• Quel droit et quelle morale ?

Droit et morale dans une démocratie d'opinion : quels rapports entre justice/morale publique, justice/éthique, justice/conflits moraux, justice/démocratie ?

Avec la participation de :

Antoine Garapon, ancien juge pour enfants, Secrétaire général de l'Institut des hautes études sur la justice, **Olivier Abel**, professeur de philosophie et d'éthique à la faculté de théologie protestante de Paris, et **Paul Ricœur**, philosophe.

Dimanche 16 janvier 2000 à 17 h
Grand Théâtre

• Quelle spiritualité ?

Nous vivons le temps des religions sans Dieu : devons-nous inventer une spiritualité nouvelle ?

Ou redéfinir la spiritualité de notre tradition monothéiste ?

Avec la participation de :

André Comte-Sponville, philosophe. **Jean-Louis Schlegel**, rédacteur en chef de la Revue *Esprit* et responsable de la collection "Spiritualités" aux Éditions Le Seuil.

Dimanche 23 janvier 2000 à 17 h
Grand Théâtre

Hors abonnement - Tarif unique :
30 F

MUSIQUE

Roméo et Juliette

De Hector BERLIOZ
Orchestre National d'Ile-de-France
Direction : Jacques MERCIER
Mezzo-soprano : Elsa Maurus
Ténor : Jean-Luc Maurette
Basse : Nicolas Cavallier
Chœur de l'Orchestre Colonne et
Chœur Arpeggione - Patrick Marco
vendredi 21 janvier à 20h45
Grand Théâtre

THÉÂTRE

Roméo et Juliette

De William SHAKESPEARE
Texte français et mise en scène :
Stuart SEIDE/Théâtre du Nord
Avec la participation artistique du
Jeune Théâtre National

tines, le scénario rocambolesque de la fausse mort et de la "résurrection" de Juliette sont avant tout séduisants pour de très jeunes gens, qui n'accordent pas une importance essentielle à la vraisemblance. L'extrémisme de leurs sentiments, contrairement à ce que l'on pourrait

précisément une bonne pièce. Il a changé d'avis depuis et a résolument choisi de jouer la carte de la sobriété dans les décors, les costumes et la mise en scène même de cette pièce illustre. Ce qui conduit le spectateur à évoluer dans un univers volontairement sans époque, dans un décor



Photo : P.VICTOR/MAX PPP

Shakespeare écrit *Romeo and Juliet* en 1591 (à moins que ce ne soit en 1595). Cette pièce, la plus connue et la plus populaire du dramaturge, n'est pas de la même veine que ses autres tragédies : la catastrophe est causée non par la personnalité du héros, mais par un enchaînement de situations. Mais il s'agit bien d'une tragédie : une passion fulgurante anéantie par la fatalité.

Ce qui fait la puissance, le merveilleux et l'inépuisable attrait des pièces de Shakespeare, c'est qu'elles présentent l'homme simultanément sous tous ses aspects, touche par touche ; nous pouvons nous identifier à lui, succomber à l'illusion et rejeter l'illusion.

Roméo et Juliette est avant tout la tragédie de l'amour fou entre deux enfants. Cette histoire de "cape et d'épée" correspond à merveille à une vision du monde quasi enfantine : les duels, les rencontres clandestines,

ressortit à cette même caractéristique : Juliette a quatorze ans, et Roméo, s'il est sans doute un peu plus vieux (on ne nous dit pas son âge), n'a guère plus de seize ou dix-sept ans. Ce sont des héros adolescents, qui s'efforcent de se montrer à la hauteur d'une passion - et d'une histoire - qui les dépasse, et qui, ce faisant, vont naturellement plus loin que ne le feraient des adultes.

Roméo et Juliette est la tragédie de la jeunesse non seulement dans le sens où ce sont deux héros très jeunes qui se rencontrent, s'aiment, et en meurent, mais où la pièce s'achève sur une réconciliation stérile : les Capulet et les Montaigu peuvent bien désormais se jurer une amitié éternelle, leurs héritiers sont morts, la jeunesse de Vérone est morte, l'avenir est mort.

Stuart Seide, grand admirateur de Shakespeare, a longtemps considéré que *Roméo et Juliette* n'était pas

moderne et froid, aux doux tons de gris. Le texte prend alors toute sa dimension, celle de la démesure. Et ce *Roméo et Juliette* évolue dans un univers qui est le sien : truculent, outrancier, débordant. En un mot : vivant.

Dans son souci de dépouillement, Stuart Seide réussit à donner à *Roméo et Juliette* une autre dimension dramatique. Une nouvelle lecture d'une pièce archi-convenue, mais empesée par le temps.

L'étonnante esthétique de la mise en scène fait le reste.

du jeudi 27 au samedi 29 janvier à 20h45, dimanche 30 janvier à 17h, mardi 1^{er} et mercredi 2 février à 20h45 - Grand Théâtre

Renseignements et réservations
Théâtre Les Gémeaux
49 avenue Georges Clemenceau
Tél. 01 46 61 36 67

École nationale de musique de Bourg-la-Reine/Sceaux

À l'écoute des heures musicales

Destinées aux étudiants du cycle spécialisé préparant le Diplôme d'études musicales (DEM), les heures musicales se présentent sous la forme d'un récital partagé entre deux ou trois musiciens. Régulièrement des programmes de qualité, élaborés conjointement avec les professeurs, proposent au public un choix de pièces solistes, en sonate ou en formation de chambre. Outre l'indispensable expérience de la scène qu'elles procurent, ces heures musicales sont aussi l'occasion pour nos jeunes interprètes de présenter en avant-première un programme de concert ou de concours – concours d'entrée dans un CNSM, par exemple. Les pianistes accompagnatrices, professeurs à l'ENM, sont à la disposition des élèves quelques semaines avant le concert : Yukari Bertocchi pour les instrumentistes à vent, Isabelle Grégoire pour les instrumentistes à cordes et Anne-Marie Blondel pour les flûtistes à bec. Ces manifestations publiques ont lieu en fin d'après-midi à l'auditorium de l'ENM ou en début de soirée à l'ancienne mairie de Sceaux.

Au cours de ce mois de janvier 2000, cinq musiciens se produisent dans le cadre de ces heures musicales ; vous pourrez les entendre à la flûte, au saxophone, à la flûte à bec et au violon. Au cours de la soirée du vendredi 21 janvier, Pierre-Kaloyann Atanassov vous fera découvrir non seulement ses talents de violoniste soliste, mais aussi ceux de pianiste dans un programme décliné du solo au duo avec violon.

Rendez-vous les 13, 18 et 21 janvier prochain pour vivre ensemble quelques heures de plaisir musical.

Manifestations publiques du mois de janvier 2000

- **Mardi 11 janvier à 19 h**
Auditorium de l'ENM
Audition thématique
"Musique de Chambre"
Élèves de la classe de François Poly
Beethoven, Schumann, Ravel
- **Jeudi 13 janvier à 19 h**
Ancienne mairie de Sceaux, 68 rue Houdan
Heure musicale
Joëlle Krüger, flûte
Céline Tourniaire, saxophone
Bach, Ibert, Bozza, etc.
- **Mardi 18 janvier à 18 h 30**
Auditorium de l'ENM
Heure musicale
Solène Riot, flûte à bec
Jean-Pierre Néré, violon
Bach, Bassano
- **Jeudi 20 janvier à 18 h 30**
Auditorium de l'ENM
Audition libre
- **Vendredi 21 janvier à 20 h**
Ancienne mairie de Sceaux
Heure musicale
Pierre-Kaloyann Atanassov, piano et violon – Svetlin Roussev, violon
Bach, Mozart, Chopin, Grieg
- **Mardi 25 janvier à 18 h 30**
Auditorium de l'ENM
Audition Thématique
"Au fil de l'eau"

Bibliothèque municipale

EXPOSITIONS

"Holographie, art et histoire"

Une exposition très spectaculaire d'images dans l'espace, réalisée par le Musée de l'holographie, présente en 15 hologrammes une approche et une lecture des différents types d'hologrammes.

"À la lumière du laser" donne une dimension scientifique par des panneaux explicatifs sur la lumière, la théorie du laser, les différents lasers et les applications dont notamment l'holographie.



À l'initiative de l'ADAC 92, pour la quatrième année consécutive, les bibliothèques des Hauts-de-Seine ouvrent leurs portes à "la science se livre".

La bibliothèque municipale présente à cette occasion plusieurs animations centrées sur le thème de l'holographie.

Principe découvert en 1947, l'holographie produit des images qui paraissent relever de la magie mais, en tant que science, elle utilise les lois de l'optique. C'est un procédé de photographie en relief, utilisant les propriétés de la lumière "cohérente" (interférences produites par deux faisceaux laser), qui donne un double parfait de l'objet enregistré grâce au codage de la lumière. Cet objet est ainsi reconstruit dans l'espace en trois dimensions et en volume de lumière.

Voici le programme de ces animations permettant de découvrir l'holographie sous ces deux aspects : art et science.

Ces deux expositions seront présentées du 18 janvier au 12 février 2000. Le samedi 22 janvier, une visite guidée par un scientifique vous est proposée tout au long de la journée.

TABLE RONDE animée par Luis CORREIA le samedi 29 janvier 2000 à 16 h

avec Michel JONATHAN, chercheur à l'Institut d'études optiques appliquées et Pascal GAUCHER, graphiste à l'Atelier holographique de Paris qui exposeront les aspects techniques, notamment les applications dans la vie quotidienne et industrielle et les aspects artistiques de l'holographie.

Pendant le temps scolaire, des classes seront accueillies à la bibliothèque pour participer à des ateliers scientifiques.

Bibliothèque municipale
7 rue Honoré de Balzac
Tél. 01 46 61 66 10



Nouveau à Sceaux

● Pose d'ongles à l'américaine	● Manucurie tiède
● Capsules + gel UV	● Soins des mains, bains de paraffine
● Capsules + résine	● Beauté des pieds

Mettez vos ongles entre de bonnes mains

8, rue Michel Charaire (zone piétonne) - Tél. 01 43 50 79 78



AUBERGE DE LA MICHERONNE Réservations **01 46 30 03 92**

*Repas d'affaires • Réceptions
Mariages • Baptêmes • Séminaires*

33, rue du Capitaine Faq • Le Plessis-Robinson



Association France Alzheimer

Une campagne d'information nationale sur la maladie d'Alzheimer et les troubles apparentés sera organisée du 22 janvier au 6 février 2000 par notre association avec le double parrainage des Conseils nationaux de l'Ordre des médecins et des pharmaciens.

L'Association des maires de France a souhaité apporter sa contribution pour soutenir "les rendez-vous Alzheimer".

Compte tenu des conséquences sociales et humaines de cette maladie, il est important que chacun d'entre

nous se mobilise et plus particulièrement lors des "portes ouvertes" à la Coordination des services de main-

tien à domicile de la ville de Sceaux, 19 rue des Imbergères, le mercredi 26 janvier 2000 de 14h30 à 17h30.

Le Docteur Michel DELCROS, neuro-psychiatre-gériatre, médecin chef de service G.1 à l'hôpital Corentin Celton, fera un exposé à 15h30 sur le thème "Comment diagnostiquer la maladie ?", et répondra aux questions pratiques que les familles ont à résoudre.

Venez nombreux.

La permanence la plus proche est :
Fontenay-aux-Roses
4/6 avenue du Parc
le 3^e jeudi du mois
de 15h à 18h30

tél. 01 47 02 79 38
ou 01 46 60 09 39
ou 01 43 50 41 87

Elle ne reconnaît plus ses petits-enfants...



...et si c'était la maladie d'Alzheimer ?

CAMPAGNE NATIONALE D'INFORMATION

La couverture maladie universelle dans les Hauts-de-Seine au 1^{er} janvier 2000

Bénéficiaires du RMI ou de la carte santé, vous n'avez pas de démarches à faire : vos droits à la CMU sont automatiques.

La Caisse primaire d'assurance maladie des Hauts-de-Seine a préparé la mise en œuvre de la Couverture maladie universelle afin de garantir à ses bénéficiaires, dès le 1^{er} janvier 2000, un accès facilité à leurs droits.

Elle met en place, en complément du numéro vert national 0 800 555 222, une plate-forme téléphonique destinée aux assurés sociaux : 01 41 45 20 33.

Dès le 3 janvier 2000, la Caisse ouvre des centres à l'accueil des personnes susceptibles de bénéficier de la Couverture maladie universelle.

Le centre dont la ville de Sceaux dépend est situé :

Centre de sécurité sociale n° 180
51 avenue du Général Leclerc
92340 Bourg-la-Reine

Vous souhaitez savoir dans quelles conditions vous pouvez bénéficier de la Couverture maladie universelle :

- vous bénéficiez du RMI ou de l'aide médicale au 31 décembre 1999 : à partir du 1^{er} janvier 2000, vos droits sont automatiquement transformés en droits à la Couverture maladie universelle complémentaire sans démarche de votre part.

La CMU complémentaire permet de prendre en charge notamment le ticket modérateur et le forfait journalier. L'attestation papier qui vous sera diffusée en fin d'année mentionne vos nouveaux droits. Conservez la précieusement et pensez à mettre à jour votre carte VITALE.

- vous bénéficiez de l'assurance personnelle au 31 décembre 1999 : la CMU de base maintient les droits et les taux de remboursements que vous avez actuellement. Vous n'avez aucune demande particulière à accomplir.

Objectifs emplois

Les demandeurs d'emploi de plus de 25 ans peuvent être reçus, sur rendez-vous, tous les après-midi (sauf le mercredi), au sein de la structure "Objectifs Emplois", 122 rue Houdan. Cette structure oriente, conseille et renseigne le public dans ses

démarches. Elle assure un suivi individualisé et agit, dans son domaine, de façon complémentaire avec différents organismes.

Pour obtenir un rendez-vous, contacter le 01 41 13 33 64.

PAIO

INFORMATION - FORMATION - EMPLOI

Vous avez entre 16 et 26 ans...

Vous désirez une formation...

Vous recherchez un emploi...

Pour toutes informations sur les actions de formations, les stages du Conseil général des Hauts-de-Seine, les stages du Conseil régional d'Ile-de-France, les contrats d'alternance, les emplois jeunes, merci de contacter Sylvie Fréville, responsable de la PAIO de Bourg-la-Reine / Sceaux. Les heures de permanences à Sceaux sont les suivantes :

MERCREDI de 10 h à 12 h et de 15 h à 17 h 30

"Objectif emplois"
Mairie de Sceaux
122, rue Houdan
Tél. 01 41 13 33 03

JEUDI de 10 h à 12 h
CSCB

(Centre social et culturel des Blagis)
2, rue du Docteur Roux
Tél. ligne directe : 01 41 87 06 12
Standard : 01 41 87 06 10

“L’incroyable voyage de l’eau usée”

**Exposition
à l’ancienne mairie
du 21 février au 3 mars 2000**

Cette exposition est organisée par le SIAAP (Syndicat interdépartemental pour l’assainissement de l’agglomération parisienne) dont Philippe Laurent assure la première vice-présidence, et la ville de Sceaux.

Elle permettra aux visiteurs de découvrir ou redécouvrir quelques informations simples sur l’eau, la Seine, son histoire et son actualité, l’assainissement, ses techniques et

ses progrès pour traiter les eaux usées.

Une conférence sera organisée le 23 février à 20 h 30.

Par ailleurs, deux panneaux et une maquette présenteront les ouvrages prévus par le SIAAP pour remédier aux problèmes d’évacuation des eaux pluviales à Sceaux, qui ont provoqué des inondations lors des gros orages qu’a connus Sceaux ces dernières années.

Cette exposition fera l’objet d’un dossier dans le prochain numéro de *Sceaux magazine*.



Neige et verglas

En cas de neige et de gel, les propriétaires riverains ou leurs préposés sont tenus, dans le moindre délai, de balayer la neige et de casser la glace

sur le trottoir devant leur immeuble. S’il y a répanchement en verglas, ils doivent répandre du sable, des cendres ou du mâchefer.

La collecte sélective

Ramassages des emballages et déchets ménagers

Le bac vert

réservé au verre :
les bouteilles, flacons et pots en verre.

Secteur 1 : mardi

Secteur 2 : jeudi Secteur 3 : vendredi



Photos : Étienne Irrigoin

Le bac bleu

réservé aux bouteilles et flacons en plastique, transparents et opaques, boîtes de conserves, canettes, bidons et aérosols vides, barquettes en aluminium, briques alimentaires, cartons d’emballages, journaux et magazines.

Secteur 1 : mardi

Secteur 2 : jeudi Secteur 3 : vendredi



Le bac marron

tout le reste, y compris les sacs en plastique.

Secteur 1 : lundi, mercredi, vendredi

Secteur 2 : lundi, mercredi, vendredi

Secteur 3 : mardi, jeudi, samedi



→ Les bacs vert, bleu et marron sont ramassés les jours fériés sauf le 1^{er} mai.

Les déchets verts

La collecte des déchets verts est interrompue pendant les mois d’hiver. Elle reprendra au printemps.

Les objets encombrants

Secteur Ouest : les lundis 17 janvier, 7 et 21 février 2000, (objets à sortir pour 6 h du matin).

Secteur Est : les lundis 10 et 24 janvier, 14 et 28 février 2000, (objets à sortir pour 6 h du matin).

Pour connaître votre secteur, appelez le 01 41 13 33 30.

Animathèque - MJC de Sceaux

UN PROJET POUR L'AN 2000

"Vous et votre amour du siècle"

Notre équipe d'animation prépare un projet pour célébrer l'An 2000. Pour cela, nous avons choisi le thème de l'amour, car nous pensons que c'est un symbole fort pour clore le siècle et s'ouvrir au prochain millénaire.

Ainsi, du 21 février au 4 mars 2000, nous le fêterons chaque jour un peu plus :

- dîner aux chandelles,
- soirée de chants lyriques et populaires,
- théâtre avec la Compagnie des ailes blanches qui présentera : "Peines d'amour perdues" de W. Shakespeare "Barouf à Chioggia" de Goldoni,
- une nuit du cinéma,
- un après-midi de contes pour enfants
- une exposition et un concours de nouvelles, et c'est là que vous intervenez !

L'exposition sera composée de vos prêts et dons qui resteront, si vous le souhaitez, anonymes. Nous recherchons : vos plus belles photos, vos plus beaux poèmes, vos plus belles lettres d'amour. Elles seront exposées du 21 février au 4 mars. Nous vous demandons de bien vouloir les déposer à la MJC de Sceaux avant le samedi 5 février.

Le concours de nouvelles s'adresse à tous les Franciliens. Pour y participer, vous devez correspondre à l'une des catégories proposées :

- catégorie 1 : 12-20 ans
- catégorie 2 : 20 ans et plus

Les concurrents devront présenter une nouvelle de 10 pages maximum.

L'inscription est gratuite, mais obligatoire et aura lieu entre le 3 et le 15 janvier 2000.

Elle devra se faire à l'accueil de la MJC où le règlement du concours vous sera remis.

Un jury éclectique décernera diffé-

rents prix, dont un voyage à Venise pour deux.

Date d'échéance pour le dépôt de vos nouvelles : samedi 5 février à 18h.

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez contacter :
Franck Pinon ou Stéphanie Coutant
MJC de Sceaux - 21 rue des Écoles
Tél. 01 43 50 05 96
Fax 01 43 50 87 24

POUR FÊTER L'AN 2000

Les élèves de l'atelier de guitare rythmique de Carlos Hergott vous invitent à une soirée "guitare" le samedi 5 février 2000 à 20h30 à l'ancienne mairie. Venez nombreux.

EXPOSITIONS

Du 3 au 17 janvier 2000

Peintures de Yaroslava GELAS
"Scènes de la vie"

Du 17 au 31 janvier 2000

Exposition photographique de Gérard Morel
"Au pays des dunes et du peuple rouge"
"Photographe pendant mes loisirs et grand voyageur, j'ai trouvé en Namibie et plus particulièrement à travers son désert et ses peuplades, une source d'inspiration qui me



semble inépuisable. L'exposition que je vous propose est une sélection des quelque 6000 photographies amassées au cours de mes quatre voyages dans ces lieux magiques".

PEINTURE SUR BOIS MEUBLES PEINTS



La peinture sur bois exprime le plus souvent les symboles, les coutumes, les légendes de la vie paysanne des campagnes, puis s'étend à la vie bourgeoise en ville.

Pour vous permettre de vous exprimer de cette manière à votre tour, je vous invite à participer à un stage de trois jours consécutifs, qui vous permettra de peindre et décorer le meuble ou l'objet de vos rêves. Venez nombreux les 3, 4 et 5 février 2000 (jeudi, vendredi et samedi) de 9h30 à 16h30. Je vous y trouverai ou retrouverai avec grand plaisir.

Petit rappel : il est recommandé de s'inscrire le plus tôt possible pour savoir si le stage a lieu (8 personnes minimum).

Ce stage n'est pas destiné aux débutants. À bientôt ...

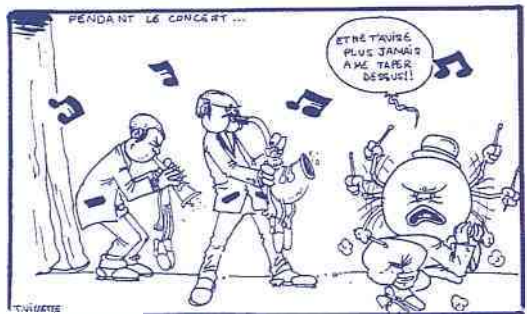
Claudine

LA GYM EN MUSIQUE

En complément de certains cours de gymnastique que Geneviève Foussier n'assume plus, Géraldine Adam, diplômée d'un brevet d'État en gymnastique, vous propose des moments toniques et rythmés. Rien de tel que la musique pour

avoir une bonne cadence en cours de gymnastique d'entretien. Ici, chacun travaille en fonction de ses possibilités et de sa forme, le tout dans une ambiance sympathique : voilà vraiment un rendez-vous hebdomadaire à ne pas manquer pour se sentir bien dans son corps et dans sa tête. Venez nous rejoindre le lundi de 9h à 10h ou de 10h à 11h, le mercredi soir de 18h45 à 19h45.

IMPROMPTUS MJC



Les "impromptus MJC", c'est un moment inattendu au cours du trimestre qui vous propose une soirée de théâtre, de conférence ou de musique. Après le succès de l'impromptu théâtre du mois de novembre : *Momo ou le murmonde* de Serge Kribus, nous renouvelons l'expérience avec une soirée jazz. Le quintet "Éléments" nous donnera un avant-goût de swing, pour faire danser cette nouvelle année, le mardi 25 janvier à 20 h 30.

Ce spectacle est gratuit, mais les places sont à réserver à l'accueil ou par téléphone au 01 43 50 05 96.

Venez nombreux et si possible, apportez de quoi grignoter !

MJC

21 rue des Écoles
Tél. 01 43 50 05 96



Centre Social et Culturel des Blagis

"2000 feuilles pour l'arbre de l'an 2000"

Grande fête de l'an 2000
le 26 février 2000
Salle de la place des Ailantes

Les enfants pourront exercer leur dextérité, développer leur imaginaire à travers messages et dessins et mettre en pratique leur sens artistique et créatif, tout l'après-midi, en confectionnant les feuilles de l'arbre de l'an 2000 ; crayons, peinture, feutres, seront à leur disposition. Les

Centre social et culturel des Blagis

enfants seront encadrés par l'équipe du CSCB, des bénévoles du quartier, des membres du club du 3^e âge. Les feuilles seront accrochées sur l'arbre tout au long de la journée. Une exposition de sensibilisation sur le thème de la nature sera proposée.

Au programme :

- Goûter et animations regroupant les enfants et le Club des anciens des Blagis (gratuit)
- Cinéma
- Apéritif musical
- Dîner spectacle

- Accrochage de la 2000^e feuille sur l'arbre
 - Partage du gâteau de l'an 2000
 - Soirée dansante
- Venez faire la fête, venez vous amuser !!!**



Inscription pour le repas à partir du lundi 17 janvier et jusqu'au 11 février 2000.

(Prix 30 F pour les adultes et 10 F pour les moins de 10 ans)

CSCB
2 rue du Docteur Roux
Tél. 01 41 87 06 10

En partenariat avec la ville de Sceaux, le Conseil régional d'Ile-de-France, la SCIC, les écoles maternelle et élémentaire des Blagis, le Club des anciens des Blagis et Truffaut à Châtenay-Malabry.

3^e Virade de l'Espoir au parc de Sceaux : remise des prix

Le 16 novembre 1999, à l'ancienne mairie, en présence de M. le Maire de Sceaux et de représentants du département, des municipalités partenaires, des écoles, des collèges, des associations, des entreprises, des bénévoles, le Comité de la Virade a procédé à la remise des prix.

La salle était décorée par des patchworks préparés tout au long de l'année par des clubs, des groupes scolaires ou des personnes seules. On pouvait remarquer : le grand patchwork décoré de clowns fait par le collège Lakanal, qui sera offert à un centre de soins contre la mucoviscidose, un autre qui résultait de la collaboration des clubs de Sceaux, Sèvres, Antony et celui qui représentait un feu d'artifice. Des sacs à dos de patchworks seront offerts à chaque enfant atteint de mucoviscidose ayant participé, d'une manière ou d'une autre, à la Virade, en signe d'amitié et d'espoir. 40 écoles de Sceaux et de communes partenaires ont collecté ensemble 69 223 F. On retiendra particulièrement les écoles Jeanne d'Arc et du Petit-Chambord de Sceaux, et celle des Rabats d'Antony, les collèges Lakanal et Jeanne

d'Arc de Sceaux, Alain-Fournier de Clamart, Notre-Dame de Bourg-la-Reine qui ont été primés. Cette année, deux groupes de deux élèves, l'un de Marie-Curie, l'autre de Lakanal, ont collecté à eux deux 13 309 F.

Tous ont reçu de superbes coupes offertes par la mairie de Sceaux et des livres offerts par le Conseil général.

Des associations, des amicales d'entreprises et des groupes d'amis rassemblés autour d'enfants atteints de mucoviscidose ont été très actifs et généreux.

Cet élan de solidarité donne tout son sens à la Virade.

La somme recueillie s'élève aujourd'hui à 360 000 F, soit 71 000 F de plus que l'année dernière.

Avant un "pot de l'amitié", Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, nous a confirmé le soutien matériel et

moral de la Ville et a constaté avec un amusement partagé par tous, l'efficacité de l'arrêté par lequel "il avait interdit à la pluie de tomber avant 17 heures".

Bonne année à tous et rendez-vous le 1^{er} octobre 2000 pour la 4^e Virade de l'Espoir.
André Cornet

PRIX VIRADE (somme récoltée)		
ÉCOLES		
1 ^{er} prix	Jeanne d'Arc - Sceaux	8 601 F
2 ^e prix	Petit-Chambord - Sceaux	6 462 F
3 ^e prix	Les Rabats - Antony	3 824 F
COLLÈGES		
1 ^{er} prix	Lakanal - Sceaux	4 673 F
2 ^e prix	Alain Fournier - Clamart	4 405 F
3 ^e prix	Notre Dame - Bourg-la-Reine	3 612 F
4 ^e prix	Jeanne d'Arc - Sceaux	3 307 F
PRIX SPÉCIAL DU COMITÉ		
1 ^{er} prix	On Agit	10 062 F
2 ^e prix	Les Anti-Muco	3 247 F

PRIX PARRAINAGE (nombre de parrains donateurs)		
1 ^{er} prix	Les Rabats	41
2 ^e prix	Jeanne d'Arc	35
ex æquo	Petit-Chambord	35
1 ^{er} prix	Lakanal	38
2 ^e prix	Jeanne d'Arc	33
3 ^e prix	Notre Dame	29
4 ^e prix	Alain Fournier	17
1 ^{er} prix	Les Anti-Muco	60
2 ^e prix	On Agit	38

(1) AFLM : Association française de lutte contre la mucoviscidose
76, rue Bobillot - 75013 Paris
Tél. 01 46 60 64 87 ou 06 09 42 08 49

CENTRALE DU VÊTEMENT DE SKI Gros et détail

169, avenue d'Argenteuil
ASNIÈRES

17, avenue du Général Leclerc
BOULOGNE

181, avenue Jean Jaurès
CLAMART

FUSEAUX
ANORAKS • COMBINAISONS
PULLS • GANTS • BONNETS • JOGGINGS
CHAUSSETTES • SOUS-PULLS • COLLANTS
CHAUSSURES GRANDES MARQUES • PRIX DISCOUNT



Sceaux Culture, Loisirs et Amitié

Amis lecteurs,
Non, pour cet an neuf un peu particulier, mille pardons de ne pas vous offrir quelques vœux traditionnels !...

Mais j'espère cependant, qu'après les douze coups de minuit et les premiers instants de l'an 2000, la fée électricité, devenue Dame Domotique après son mariage avec M. le Progrès, a tenu ses engagements courants et que vous pûtes savourer, au petit matin, le café de votre cafetière électrique préférée !...

En un mot, je vous souhaite mes meilleurs anti-bogues éclairés !...

Sublime porte d'Istanbul

Maitre Simon Oungre, après nous avoir conté la naissance de Byzance, la richesse artistique de Constantinople, consacra la conférence/projection du lundi 10 janvier 2000 à

14 h 15, salle de l'ancienne mairie, au troisième volet de l'histoire extraordinaire de cette ville : "Istanbul : les Ottomans". Quand ils s'emparèrent de Constantinople, grâce à une ruse de leur chef, Mehmed II, (il fit transporter ses bateaux par voie de terre, la nuit, du Bosphore à la Corne d'Or), ils trouvèrent une ville qui ne s'était pas encore relevée du sac terrible et des actes de pillage, commis du 13 au 16 avril 1204 par les barons de la 4^e Croisade !...

Devenue capitale de l'Empire Ottoman, sous le nom d'Istanbul, la cité prit rapidement une physionomie islamique. Sainte Sophie, pardonnez-leur !...

EDF au service de l'art et de la civilisation

Marc Albouy, maître de conférence à Polytechnique, conseiller à

l'Unesco, a bien voulu nous consacrer une deuxième conférence/projection, le lundi 17 janvier 2000, à 14 h 15, salle de l'ancienne mairie. Il nous présentera une nouvelle série d'actions de sauvetage, effectuées par le mécénat technologique de l'EDF : rouleaux de cuivre de Qumrân, le trésor de Mafraq, sanctuaire de Grand, etc.



Embarquement de Saint Louis

"Dieu le veut" !

En 1999, n'avions-nous pas été étonnés par le "voyage" impitoyable des Barons du Nord vers les terres hérétiques des Albigeois ?

Sans doute, serons-nous encore plus surpris, quand *cruce signati* (marqués du signe de la Croix), et sous la bannière de C. Peter, nous entreprendrons le "pèlerinage outre-mer", en huit "passages", afin de délivrer le tombeau du Christ. Nous prendrons donc "le chemin de Jérusalem", le lundi 24 janvier 2000, à 14 h 15, salle de l'ancienne mairie avec grande foi, mais sans danger lors de cette deuxième conférence/projection. Pardon, cher ami, vous n'avez pas encore utilisé le terme consacré de "croisade" !

Eh bien tout simplement, parce que d'après mes sources, cette appellation ne fut utilisée qu'à partir du 15^e siècle !...

Gloire et misère de Mozart

Mais oui, vous avez bien lu : Wolfgang Amédée Mozart sera le brillant sujet de la 3^e fresque audiovisuelle,

présentée par P. Guezennec, le lundi 31 janvier 2000, à 15 h, salle de l'ancienne mairie. Mozart a touché à tous les genres, marquant chacune de ses compositions de l'empreinte de son incomparable génie.

Il savait également reconnaître le talent musical de ses contemporains. Ayant entendu jouer le jeune Ludwig Van Beethoven, il s'écria "Ecoutez bien ce jeune homme, il fera parler de lui un jour" !...

Au fait, permettez-moi d'ajouter : le même jour, au même endroit, par le même conférencier, mais de 14 h à 14 h 45, sera poursuivie la fresque audiovisuelle consacrée à Beethoven, le 26 octobre de l'année dernière, qui a dû être interrompue.

Nous vous prions encore de bien vouloir nous pardonner. La partie Beethoven est réservée exclusivement aux personnes ayant assisté à la première séance. Merci.

Joseph de Pirey

Pour obtenir un renseignement supplémentaire, n'hésitez pas à appeler Marina au : 01 46 60 94 00. Merci.

L'Échiquier Scéen

Commencez bien l'année. Jouez aux échecs !

L'Échiquier Scéen, 37 rue des Écoles à Sceaux, affilié à la Fédération française des échecs participe aux critères et aux tournois.

Un professeur qualifié et reconnu par la FFE initie les jeunes débu-

tants tous les mercredis de 16 h à 18 h. Vous pouvez joindre notre président, M. Schmitt au 01 47 02 39 96 pour vous informer. Mieux, passez nous voir aux heures d'ouverture : **lundi et vendredi à partir de 20 h 30 et mercredi à partir de 14 h 30.**

Les Soirées musicales de Sceaux

Après une interruption de deux mois et demi, les concerts des Soirées musicales de Sceaux reprendront le samedi 26 février 2000.

Récital de piano
Philippe Bianconi

Programme :
Beethoven : *Sonate n° 26 en mi bémol majeur "Les Adieux"*

Schumann : *Études symphoniques opus 13*

Schubert : *Sonate en la majeur D 959*

Les concerts ont lieu à 20 h 45 au théâtre "Les Gémeaux", 49 avenue Georges Clemenceau.

Renseignements et réservations au 01 46 60 06 54 ou au Syndicat d'Initiative de Sceaux au 01 46 61 19 03.

Dany Chrys Boutique
SARL BRETISTYLE
Prêt à porter féminin

SOLDÉS

MaxMara TORRENTE
Laurèl DIKTON'S
Betty Barclay MARIE CLEMENCEAU
Lenvol

3, ruelle A. Riou - 92160 Antony (Quartier de l'Église)
Ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 15h à 19h30
(Le samedi jusqu'à 19h) © 01 46 66 64 54

Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux

Marcel Proust, l'écriture et les arts

À l'opposé du cinéma qui met *la Recherche du temps perdu* en images, l'exposition montre ce qu'il y eut avant le texte : d'autres images et d'autres textes qui furent des matériaux pour l'écrivain.

Venue de sa famille, de sa vie sociale, mondaine et littéraire, de l'histoire de son temps, ces matériaux constituent une culture où l'art tient une place extrêmement importante. Des églises gothiques aux Nymphéas, de la peinture du Quattrocento aux Ballets russes, Marcel Proust a accumulé un trésor personnel qu'il a incorporé à son roman.

Cette visite-conférence est également une occasion de découvrir la grande bibliothèque.

Notre visite conférence le 20 janvier est une occasion de découvrir la Grande Bibliothèque.

Caspar David Friedrich : le paysage romantique

La silhouette minuscule d'un moine en prière perdu dans l'immensité, quelques personnages assis sur des rochers, regardant le soleil se coucher à l'horizon... Les toiles de Caspar David Friedrich expriment une réalité commune : celle de l'homme, voué à sa finitude, spectateur d'un univers qui le dépasse. Par sa vision panthéiste de la nature, où l'homme reste presque toujours réduit à un simple détail, il invente le romantisme en peinture.

Né en 1774 en Poméranie, Friedrich garde une fascination pour les paysages de la Baltique. Très tôt, il lit Jean-Paul Novalis et les œuvres des philosophes de la nature, Schellings, Steffens et les frères Schlegel. Il étudie à l'Académie des beaux-arts de Copenhague (1794-1798), mais, après un court séjour à Berlin, choisit de s'installer à Dresde. Le peintre y croise les personnalités marquantes du romantisme allemand, comme Kleist, son fervent défenseur avec Goethe.

Bousculant tous les canons en vigueur dans une vision transcendée de la nature, Friedrich reste incompris de ses contemporains, et s'enfonce peu à peu dans une existence solitaire et mélancolique.

Ses œuvres, longtemps enfouies dans les réserves des musées, ont été redécouvertes en 1906, lors de la grande exposition de Berlin. Aujourd'hui, une très belle collection se trouve au Château de Charlottenburg à Berlin.

Nous organisons le 26 janvier à 14 h 30 à l'ancienne mairie une conférence avec diapositives par Christian Monjou.

Kandinsky, le pionnier de l'art abstrait

Né dans une famille cultivée de Moscou, Kandinsky va découvrir dans la Mûnich "fin de siècle" l'Art Nouveau et le Symbolisme, notamment dans l'atelier de Franz von Stuck dont il est l'élève. Le goût de ces créateurs "fin de

siècle" pour une esthétique du symbole, de l'équivalent plastique d'une idée, suggérera à Kandinsky d'autres moyens de représentation visuelle. Par la dissolution du contour des objets et par une effusion de la couleur, Kandinsky va en effet prendre acte du fait que la "description" du réel ne suffit plus à rendre compte de l'essence du réel. Le recours à l'abstraction sera donc le moyen d'atteindre au plus intime de chaque être, inventant par là même une esthétique fondamentale pour le XX^e siècle.

Gilles Genty, professeur à l'École du Louvre nous propose une conférence avec diapositives le 28 janvier à 14 h 30 à l'ancienne mairie de Sceaux.

2 février à 14 h 30 lors d'une conférence avec diapositives les pages de ce grand livre d'histoire que constitue l'Andalousie. Occupée dès l'antiquité mégalithique, cette terre n'a cessé d'être parcourue par de nouvelles civilisations qui ont, toutes, laissé leurs témoignages en ces lieux : statuettes phéniciennes, sculpture monumentale ibère où transparaissent les influences grecque et carthaginoise, monuments de l'une des plus anciennes provinces romaines, vestiges plus rares de la civilisation wisigothique, éblouissants jardins musulmans, orgueilleuses cathédrales de la Reconquista, orfèvreries catholiques forgées de "l'or des Indes", peintures du siècle d'or.

Voyage en Andalousie : Cordoue-Séville-Grenade

En préliminaire à notre voyage en octobre prochain, nous ouvrirons le

Pour tout renseignement, contactez

Marie-Lou Schenkel
Tél. 01 46 61 25 88



L'Alhambra - Grenade

Orchestre de Chambre Alfred Loewenguth

Dimanche 30 janvier 2000 à 16 h 30

Église Saint Jean-Baptiste

Orchestre de Chambre Alfred Loewenguth

Direction Xavier Gagnepain

F. Schubert : *Ouverture en ut mineur*

Dvorak : *2 valse*

D. Chostakovitch : *Symphonie de Chambre opus 110 a*

Tarif unique : 60 F

Renseignements et réservations : 01 46 60 35 40.

Chorale À Cœur Joie

Vous aimez chanter Nous aussi ! La Villanelle, chorale du mouvement "À Cœur Joie", se prépare pour un événement très important. L'an 2000 approche : notre projet est de réunir pour la première fois les chorales des villes jumelles de Leamington-Spa en Angleterre et de Brühl en Allemagne.

Cette rencontre aura lieu le week-end des 27-28 mai 2000, avec un concert commun le dimanche 28 à

17 h (le lieu n'est pas encore défini, mais vous pouvez déjà réserver cette date sur vos agendas).

Venez nombreux pour encourager et applaudir nos chorales amies et partager avec nous ce moment musical. Vous aimez chanter, alors venez nous rejoindre !

Pour tous renseignements, contactez André Holveck au : 01 46 60 06 47.

À bientôt.

Club des aînés

Nous espérons que vous avez passé de bonnes fêtes.

Nous vous présentons nos meilleurs vœux de bonne santé pour ce nouveau siècle où nous pensons vous revoir nombreux à nos activités.

Le 13 janvier : vidéo

Le 20 janvier : nous fêtons les

Rois (salle des baraquements).

Nous recherchons une sortie à faire dans le courant de ce mois.

À bientôt.

Rolande

Club des aînés

95 rue Houdan

Tél. 01 46 61 68 45

RAPPEL DES ACTIVITÉS AU CLUB :

	Horaires	Activités	Lieu
LUNDI	14 h 30	Accueil des nouveaux, inscriptions, rencontres, jeux	Club
	14 h	Livre vivant (3 ^e lundi)	
	14 h 30	Bridge (initiation)	
MARDI	14 h 45	Dessin	Club
MERCREDI	10 h	Marche	Parc de Sceaux
	14 h 30	Rencontres, jeux	Club
	14 h 45	"À travers chants" (chorale)	Salle des baraquements
JEUDI	10 h 30 et 11 h 15	Natation	Piscine-rue de l'Yser
	10 h 30	Initiation à l'informatique	Club
	Sorties en car (voir programme)* - Duplicate une fois par trimestre		
VENDREDI	10 h	Gymnastique	Imbergères
	14 h 30	Rencontres, jeux	Club

Une fois par mois : sortie d'une demi-journée ou d'une journée.

Deux fois par an : sortie de deux ou trois jours.

*Deux fois par an : séjour de deux semaines (en juin et septembre).

Banque alimentaire

Un grand merci à tous !

Lors de la journée de la banque alimentaire du 27 novembre 1999 et grâce à votre générosité, nous avons pu recueillir sur les deux centres de collecte (Atac Blagis et Atac Charraire) ainsi que dans les écoles, 4,5 tonnes de denrées non périssables.

Rappelons que le dépôt de la banque alimentaire de Paris Ile-de-France sert à approvisionner toutes les associations qui apportent un secours aux plus démunis.

La moitié environ de la collecte est entreposée localement pour venir

spécifiquement en aide à des familles de Sceaux.

Merci aussi à tous les bénévoles qui ont assuré le ramassage des denrées ; associations de quartier, Saint-Vincent de Paul, Secours catholique, Scouts et Guides... également à la municipalité de Sceaux ainsi qu'à ses équipes qui ont assuré la logistique de cette journée et ont mis à notre disposition matériel et locaux.

Mme Ringenbach et Mme Hennequin, adjoint au maire chargé de l'Action sociale, sont venues nous apporter leur soutien.



Rénovation
Réhabilitation

01 47 02 14 19

Études et Réalisations

Plomberie ■ Électricité ■ Maçonnerie
Couverture ■ Peinture ■ Menuiserie

show-room 31, av. de Robinson
Châtenay-Malabry

Sceaux AVF Accueil

Poètes et musiciens

Les écrivains, qu'ils soient poètes, philosophes ou romanciers, ont été portés vers la musique. De leur côté, les musiciens se sont intéressés aux œuvres des littérateurs et avant tout à celles des poètes. Un tel constat nous conduira à évoquer deux genres musicaux qui ont eu chacun leur développement : le *lied* en Allemagne, la mélodie en France. Le *lied* trouvera son épanouissement dans les œuvres de Schubert, Schumann, Brahms et Hugo Wolf, sur des poèmes de Goethe, Heine ou Mönke. La mélodie essentiellement française trouvera son accomplissement sur des poésies de Théophile Gautier, Baudelaire et Verlaine dans lesquelles Berlioz, Duparc et Fauré puiseront le meilleur de leur inspiration. Ainsi s'uniront paroles et musique. C'est ce sujet qui sera traité par Pierre Ancelle, le lundi 10 janvier 2000 à 14 h 30 à l'ancienne mairie à Sceaux.

Dominique Vivant-Denon

Tour à tour artiste, diplomate, aventurier, il rencontre son destin lorsque Joséphine le présente à Bonaparte. Celui-ci le fait nommer parmi les artistes de l'expédition d'Égypte. Il note et dessine tout ce qu'il voit et fera ainsi, à son retour, découvrir l'Égypte aux Français.

En 1802, Bonaparte le nomme directeur général des musées, chargé d'organiser le Musée Napoléon. Pour en faire le plus beau musée du monde, il effectue des saisies massives dans tous les pays occupés. Autant d'œuvres qui sont restituées à la chute de l'Empereur.

L'exposition du Louvre permet de mesurer la qualité de ce musée que Vivant-Denon voulait "le plus bel établissement de l'univers". Nous vous invitons à le découvrir avec nous le lundi 17 janvier.

L'Observatoire de Meudon

Non, contrairement à ce que l'on pourrait croire, les étoiles ne se font pas toujours la guerre. Il suffit d'observer, par une belle nuit d'été, le calme grandiose de la voûte céleste pour être envoûté par la "Star Peace" !

Observer les astres, c'est justement le métier et la passion des chercheurs astrophysiciens de l'Observatoire de Meudon.

La construction de cet Observatoire, sur l'emplacement de l'ancien domaine royal, qui s'étendait sur deux terrasses dominant la Seine de près de 150 m en découvrant un impressionnant panorama de la région parisienne, fut entreprise, avec l'autorisation du gouvernement, par l'astronome Janssen, déjà célèbre grâce à l'identification d'un gaz appelé hélium observé dans le sceptre du soleil (Hélios en grec). Et, traditionnellement depuis, la branche de l'astrophysique traitant de la physique solaire est restée en faveur à Meudon. Couplé avec son homologue parisien, l'Observatoire forme actuellement l'un des grands établissements ayant la double fonction de recherche scientifique et d'enseignement.

Le site, les bâtiments, les laboratoires avec leurs spectaculaires instrumentations d'observations et de mesures : la "Grande Lunette" de 16 m de distance focale dans une coupole de 18,50 m de diamètre, les deux télescopes à miroirs, la "Table équatoriale"... une visite sous la conduite d'un astronome, c'est ce que vous propose Sceaux-Accueil le mardi 25 janvier. Une après-midi passionnante et très instructive !

Louis-Philippe, roi des Français

L'an dernier, pour notre plus grand plaisir, Françoise Flot nous faisait découvrir Louise-Adélaïde de Bourbon Penthièvre. Le lundi 31 janvier, elle a choisi de nous parler de Louis-Philippe, fils de Louise et de Philippe-Égalité.

Louis-Philippe eut la lourde tâche de réaliser les ambitions de la famille d'Orléans et fut le seul "roi des Français".

La révolution de 1848 causa sa chute et mit fin à la royauté en France. À 14 h 30 au 14 ter, rue des Imbergères à Sceaux.

Jean Duquesnoy

Sceaux AVF Accueil - 14 ter, rue des Imbergères

Tél. 01 43 50 45 05

et 01 46 60 55 27

Association française Raoul Follereau Région Ile-de-France

**Samedi 29
et dimanche 30 janvier 2000**
47^e Journée mondiale des lépreux

"La lèpre, ici on en parle, là-bas on en souffre". Par ce message répété sur votre téléviseur, à la radio, dans la presse ou sur les murs de la ville, l'association française Raoul Follereau nous rappelle que la lèpre frappe encore : 747 369 nouveaux cas ont été dépistés en 1998, soit plus d'un nouveau lépreux chaque minute !

Plus qu'une maladie, la lèpre est et a toujours été dans notre culture, le symbole de la douleur humaine, de la misère et de l'exclusion. C'était déjà une des grandes peurs de nos ancêtres en l'an mil...

"Avant l'an 2000 - disait Raoul Follereau - un nouveau printemps fleurira". C'est autant l'éradication de la lèpre que l'engagement accru de tous auprès des plus malheureux,

qu'il appelait de ses vœux et par son exemple.

À sa suite, beaucoup se sont levés, et plus de 10 millions de lépreux ont été soignés. Mais pour que tous le soient enfin, il est très important que la Journée mondiale des lépreux 2000 soit un grand succès.

Il ne tient qu'à chacun de nous de mettre fin à ce fléau d'un autre âge. Car le plus insupportable est que le traitement pour guérir les lépreux existe.

Samedi 29 et dimanche 30 janvier, parlons-en à haute voix, pour que là-bas on en souffre moins. Pour la 47^e Journée mondiale des lépreux, soyons généreux et faisons bon accueil aux quêteurs de l'association française Raoul Follereau.

Fondation Raoul Follereau
31, rue de Dantzig - 75015 Paris
Tél. 01 53 68 98 98
CCP 2929P Paris

Ménage service

**Aides ménagères, garde d'enfants
et aides à domicile pour personnes âgées
et handicapées**

Vous n'avez pas assez de temps pour assurer l'entretien de votre domicile ? Vous voulez déléguer votre repassage à une personne de confiance ? Vous recherchez une aide expérimentée quelques heures par semaine, en toute légalité ?

Depuis deux ans, Ménage Service met à disposition une équipe de salariés pour les prestations suivantes : ménage, repassage, garde d'enfants (de plus de trois ans) bricolage, jardinage et aide aux personnes âgées.

Dans un souci de professionnalisation de ses salariés, Ménage Service assure une formation préparatoire aux métiers d'aide à la personne tout au long de l'année. Chacun peut se perfectionner et affiner ainsi un pro-

jet professionnel dans un secteur en plein essor.

De plus, grâce à son statut d'association d'emplois familiaux agréée par l'État, Ménage Service vous permet de réduire vos impôts de 50 % du montant de vos factures (dans la limite de 45 000 F).

La double mission de services et de solidarité de Ménage Service a reçu le soutien de nombreux partenaires, tels que la Fondation Vivendi, EDF-GDF, la Caisse d'Épargne et le Fonds Social Européen (FSE).

Ménage Service
56 rue d'Alsace Lorraine
92160 Antony
Tél. 01 46 60 90 30
Fax : 01 46 61 63 87

Compagnie d'arc de Sceaux/Fontenay-aux-Roses

Avec la fin de l'année se termine la première partie de l'instruction des nouveaux archers. Ils vont maintenant poursuivre leur apprentissage en s'entraînant auprès des anciens, mais toujours assistés de leur moniteur. Organisés à leur intention, deux concours, un à 18 m et un autre à 25 m permettront de tester leurs acquis. Enfin, un dernier concours à 30 m révélera leur aptitude pour la sortie sur le pas de tir extérieur. Pour les plus jeunes, pas de changement dans l'animation hebdomadaire qui se poursuivra comme prévu jusqu'aux vacances d'été au gymnase

des Imbergères. Mais il faut penser aussi à la suite de notre programme de l'année, et en particulier à la fête de notre saint patron, Sébastien, que nous honorerons le 22 janvier 2000. À cette occasion, les archers après avoir participé au tir de Saint Sébastien, se retrouveront pour la traditionnelle célébration aux arcs qui aura lieu en l'église de Saint Jean-Baptiste à Sceaux. Enfin nous profitons de ces quelques lignes pour adresser à tous nos lecteurs nos meilleurs vœux pour l'an 2000.

Alain Gerbaud



Les jeunes au cours d'une soirée d'animation.

Sud 92 Initiative

Une aide financière pour créer son entreprise

Vous avez un projet de création ou de reprise d'entreprise ? Vous voulez vous installer à votre compte ? Vous avez besoin d'être conseillé(e) et accompagné(e) dans votre démarche ? Vous avez besoin d'un financement initial ou complémentaire ?

L'association Sud 92 Initiative peut vous aider.

Constituée de chefs d'entreprise, d'organismes financiers et d'associations spécialisées dans la création d'entreprises, Sud 92 Initiative vous propose deux services :

- un accompagnement pour l'élaboration de votre projet et un parrainage pour rompre votre isolement ;
- un prêt d'honneur à taux zéro sans demande de garantie, de l'ordre de 50 000 F.

Si vous êtes intéressé(e), vous pouvez prendre contact avec :
Melle Françoise Seychal
ou Melle Charlotte Engrand
Sud 92 Initiative
23 avenue Lombart
92260 Fontenay-aux-Roses
Tél. 01 41 87 92 00
Fax 01 41 87 91 01

Antenne de justice des Blagis

Un service à rendre : devenez conciliateur de justice bénévole

Qu'est-ce qu'un conciliateur de justice ?

Il est partie intégrante de l'institution, nommé par le premier président de la cour d'appel sur proposition du juge d'instruction après avis du Procureur général. Il a pour mission de faciliter, en dehors de toute procédure judiciaire, le règlement amiable de petits conflits tels que troubles de voisinage, litiges fonciers, malfaçons, problèmes locatifs ou de consommation, exécution de

contrats... Il informe les parties sur la nature et l'étendue de leurs droits et sur les moyens d'en obtenir le respect effectif.

Comment un conciliateur est-il nommé ?

Pour pouvoir être désigné à une telle fonction, il est indispensable de jouir de ses droits civils et politiques, de n'être investi d'aucun mandat électif dans le ressort de la cour d'appel concernée et de justifier d'une expé-

rience d'au moins trois ans en matière juridique.

Si vous êtes intéressé, vous pouvez adresser votre candidature à M. Defosseux, Substitut du Procureur de la République, à l'antenne de justice des Blagis, 10 rue de la Sarrazine à Bagneux (92220). Toutes précisions vous seront alors données sur les modalités pratiques d'exercice de la mission de conciliateur.

Rappelons que l'antenne de justice des Blagis, rattachée au Tribunal de grande instance de Nanterre, a pour objet d'informer et d'aider les habitants de Sceaux, Bagneux, Bourg-la-Reine et Fontenay-aux-Roses, qui se trouvent confrontés à un problème d'aide juridique. En fonction de la situation conflictuelle, les personnes sont orientées vers l'un des professionnels qui assurent des permanences à l'antenne ou vers le Tribunal de Nanterre ou encore vers le réseau social.

Permis de construire

Adresse : **35 rue Houdan**

Pétitionnaire :

FONCIA COLBERT

Nature des travaux :

Extension à usage de bureau

Auteur du projet :

G. APPERE, architecte

Permis accordé le 9 novembre 1999

Adresse : **10 avenue Diderot**

Pétitionnaire :

Monsieur FONDRILLON

Nature des travaux :

Extension d'un pavillon

Auteur du projet :

P. HAREMZA, architecte

Permis accordé le 22 novembre 1999

Adresse : **3 rue du Lycée**

Pétitionnaire :

Monsieur et Madame BERNELLE

Nature des travaux :

Extension d'un pavillon

Auteur du projet :

B. FREON, architecte

Permis accordé le 22 novembre 1999

Adresse : **14 rue Bertron**

Pétitionnaire :

Monsieur THEZE

Nature des travaux :

Création d'un garage

Auteur du projet :

demandeur

Permis accordé le 22 novembre 1999

FENÊTRE SUR

ANTONY

Du 11 janvier au 6 février

"L'Art de la Comédie"

d'Eduardo de Filippo

Mise en scène :

François Kergourlay

Au Théâtre Firmin Gémier.

Renseignements : 01 46 66 02 74

BOURG-LA-REINE

CINÉMA :

Auditorium du conservatoire

Tél. 01 41 87 22 32

THÉÂTRE : Agoreïne

Tél. 01 41 87 23 19

CHÂTENAY-MALABRY

Du 15 au 30 janvier 2000

45^e Salon artistique peinture-sculpture

invitée d'honneur Alberte Marin

Francès (Prix du Salon 1999)

Entrée libre tous les jours de 10 h

à 12 h et de 14 h à 18 h 30 (sauf

le dimanche), à l'Hôtel-de-Ville,

26, rue du Docteur Le Savoureux.

Renseignements : 01 46 83 45 40

FONTENAY-AUX-ROSES

Jeu 3 février à 20 h 30

Gémélos (jumeaux)

Théâtre et marionnettes (Chili)

Théâtre des Sources

8, avenue J. et M. Dolivet

Renseignements :

01 41 13 40 80/81

LE PLESSIS-ROBINSON

CINÉMA Gérard Philipe

Tél. 01 46 01 44 74

THÉÂTRE :

Centre Culturel du Pierrier

Tél. 01 46 30 45 29

ANTONY

CINÉMA Le Select
Tél. 01 42 37 59 45

THÉÂTRE Firmin Gémier
Tél. 01 46 66 02 74

BOURG-LA-REINE

Du 19 au 28 janvier 2000

34^e Semaine de l'Orientation scolaire

Colloque d'ouverture :

Aider les jeunes à construire leurs

projets d'avenir face à un monde

professionnel en mutation,

mercredi 19 janvier à 20 h 15,

à l'auditorium

de l'Ecole nationale de musique,

11, Bd. Carnot

Renseignements : 01 41 87 22 17

CHÂTENAY-MALABRY

CINÉMA : Le Rex
Tél. 01 46 30 58 05

THÉÂTRE Salle municipale
Tél. 01 46 61 80 01

FONTENAY-AUX-ROSES

CINÉMA : Le Scarron
Tél. 01 41 13 40 88

THÉÂTRE des Sources
Tél. 01 41 13 40 80

LE PLESSIS-ROBINSON

Du 8 au 30 janvier 2000

Exposition

"Les Impressionnistes

d'Auvers-sur-Oise"

au Moulin Fidel

80, rue du Moulin Fidel

Ouvert tous les jours

de 14 h à 19 h

Renseignements : 01 46 01 43 27

COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

Pour prendre rendez-vous, téléphoner au 01 41 13 33 00

■ MAIRE

Pierre Ringenbach,
maire de Sceaux,
reçoit sur rendez-vous.

■ MUNICIPALITÉ

Bruno Philippe,
4^e maire adjoint délégué au
Logement et à la Prévention santé,
reçoit sur rendez-vous, le lundi de
16 h à 19 h.

Bernard Créac'h,
maire adjoint délégué aux Travaux,
au Patrimoine communal, à la Vie
quotidienne et à l'instruction des
demandes dans le cadre du droit
des sols, reçoit sur rendez-vous,
le mardi et le jeudi de 15 h à 18 h
aux services techniques,
132 rue Houdan.

Anne-Marie Laulan,
conseiller municipal, assure la
permanence du Logement, le jeudi
de 16 h à 19 h à la mairie, sur
rendez-vous.

Les autres membres de la municipalité reçoivent sur rendez-vous :

Jean-Louis Oheix,
1^{er} maire adjoint
Assistance du maire
Vie civique et participation
Qualité du service public
Relations avec les associations
patriotiques

Philippe Laurent,
2^e maire adjoint
Finances - Informatique
Vie scolaire - Action éducative
Coordination des actions entre les
domaines scolaire, culturel et sportif

Jacques Drocourt,
3^e maire adjoint
Relations avec
les commerçants et artisans
Marchés d'approvisionnement
Sécurité - Police municipale

Hervé Audic,
5^e maire adjoint
Sport - Action sportive en direction
des jeunes - Sport prévention

Maurice Aumage,
6^e maire adjoint
Environnement - Circulation et
stationnement - Circulations douces
Transports en commun

Françoise Hennequin,
7^e maire adjoint
Action sociale

Pierre Jaillard,
9^e maire adjoint
Action culturelle

Christiane Girardot,
conseiller municipal délégué
Espaces verts

Christian Lancrenon,
conseiller municipal délégué
Relations avec les entreprises
Emploi - Insertion des jeunes

Jean-Philippe Allardi,
conseiller municipal délégué
Événements - Manifestations

Germaine Pélegrin,
conseiller municipal délégué
Politique de la Ville
Patrimoine culturel

Chantal Brault,
conseiller municipal délégué
Action jeunesse
Relations avec les cités scolaires
Lakanal et Marie Curie
Information interne et externe

Jacques Steverlynck,
conseiller municipal délégué
Affaires générales - État civil
Relations internationales - Jumelage

■ CONSEILLER GÉNÉRAL

Philippe Laurent, conseiller général
des Hauts-de-Seine, reçoit sur
rendez-vous à la mairie de Sceaux.
Tél. 01 43 50 45 35
Mél : contact @ philippe-laurent.tm.fr

■ DÉPUTÉ

Patrick Devedjian, député des
Hauts-de-Seine, reçoit sans
rendez-vous à la mairie de
Sceaux, le 24 janvier et
le 28 février 2000 de 17 h à 18 h 30.

Permanences

Antenne de justice

L'antenne de justice intercommu-
nale des Blagis, **10 rue de la**
Sarrazine à Bagneux, est ou-
verte du lundi au vendredi de
9 h 15 à 12 h et de 14 h à 18 h.

Elle propose les services d'infor-
mation suivants sur rendez-
vous (sauf, le juge des enfants,
l'association Pégase et le délégué
du procureur reçoivent sur convo-
cation) :

- Association d'aide aux
victimes d'infractions pénales
(ADAVIP)
- Avocats
- Association départementale
pour l'information sur le
logement
- Comité de probation
- Éducatrices de la protection
judiciaire de la jeunesse
- Juge des enfants
- Médiateur RATP
- Médiateur SNCF

Pour tout renseignement,
appelez l'antenne de justice
des Blagis au 01 46 64 14 14.

Consultation de conseil conjugal et thérapie de couple

Consultation le samedi matin sur
rendez-vous uniquement. 4 rue le
Bouvier (Rdc) à Bourg-la-Reine.
Tél. 01 47 21 08 08.

Avocats

Au CSCB, 2 rue du Docteur Roux,
le vendredi de 17 h 30 à 19 h 30
(inscription souhaitée à l'avance au
01 41 87 06 10).

Contrôleur des impôts

Le 1^{er} samedi de chaque mois de
14 h à 16 h, à l'ancienne mairie,
68 rue Houdan.

Contrat de ville des Blagis

Permanences sur le contrat des Blagis :
les 1^{er} et 3^e mercredi de chaque mois
de 17 h à 18 h 30 au CSCB, 2 rue du
Dr Roux.

Ecrivain public

Le lundi de 10 h à 12 h au CSCB,
2 rue du Dr Roux.

Infos-consommateurs

Permanence au CSCB (2 rue du
Dr Roux), le 1^{er} lundi du mois de
14 h 30 à 16 h 30, ou sur rendez-vous
auprès du CSCB :
tél. 01 41 87 06 10.

Aveugles et malvoyants

Association Valentin Haüy : à l'ani-
mathèque - MJC, 21 rue des Ecoles,
le lundi de 14 h à 16 h
les mardi et vendredi de 10 h à 12 h
et au CSCB, 2 rue du Dr Roux,
le 3^e mardi du mois de 10 h à 12 h.
Permanence téléphonique 24h/24 :
01 46 60 41 44.

COMMENT LAISSER DES MESSAGES AUX ÉLUS

Des messages téléphoniques peu-
vent être laissés à la mairie de
Sceaux auprès des différents
groupes politiques appartenant au
Conseil municipal.

Pour ce faire, il faut composer le :

01 41 13 33 59,

attendre le message qui vous in-
diquera comment procéder pour
accéder à la boîte vocale corres-
pondant à votre demande.

• GROUPE SCEAUX ALLIANCE,
boîte vocale n° 5061

• GROUPE RPR,
boîte vocale n° 5051

• AIMER SCEAUX ENSEMBLE,
boîte vocale n° 5891

• LA GAUCHE UNIE À SCEAUX,
boîte vocale n° 5071

• CITOYENS À SCEAUX,
boîte vocale n° 5081

Les annonces publiées dans **Sceaux magazine** sont réservées exclusivement aux particuliers et, en priorité, aux Scéens.

Offres d'emploi

Cherche J.F. pour garder 3 enfants scolarisés 2 à 3j/sem. de 7 h à 8 h 30 et de 16 h 30 à 20 h 30 + quelques merc. et sam. la journée. Tél. 01 47 02 35 18.

Cherche femme de ménage 10 h/sem. à partir de février, réf. exigées, proximité RER. Tél. 01 46 60 35 71 (ap. 20 h ou WE).

Famille partagerait garde d'enfant à domicile à partir de février quartier Parc de Sceaux. Tél. 01 47 02 76 62.

Demandes d'emploi

Cherche travaux peinture papiers peints, tous bricolages. Tél. 01 46 83 99 51 ou 06 17 67 01 63.

Cherche poste de secrétariat TTX Word Excel, frappe de thèses, enveloppes etc. Étudie toutes propositions. Tél. 01 47 02 66 09.

J.F. cherche heures de ménage, repassage, garde personne âgée. Tél. 06 63 12 20 38.

Homme exp. cherche à faire bricolage, entretien jardin, petits travaux. Tél. 01 46 83 99 51.

H. cherche poste d'employé de maison et chauffeur. Tél. 01 43 50 22 64.

Cherche à faire baby-sitting le soir. Tél. 01 46 83 99 51.

J.F. garde vos enfants en semaine ou en soirée, propose également après-midi récréative, modelage de l'argile. Tél. 01 46 61 91 66.

Violaine, étudiante, 23 ans, garderait vos enfants le soir, donne également cours d'allemand et d'anglais et soutien scolaire. Tél. 06 62 25 61 26.

Dame sérieuse cherche jeunes enfants à garder ou repassage toute la journée à son domicile. Tél. 01 46 60 71 91.

Cours particuliers

Donne cours de conversation prononciation et élocution anglaise pour tous âges niv. avancés ou débutants. Tél. 01 47 02 87 52.

Étudiant en 2^e année de mathématiques donne cours de maths physique chimie tous niveaux jusqu'à terminale S. Antoine. Tél. 01 46 60 05 05.

Enseignante donne cours de soutien du CP à la 5^e et aide aux devoirs. Tél. 01 46 61 87 51.

Professeur agrégée spécialisée dans le second cycle propose cours de français pour préparer les épreuves du Bac. Tél. 01 43 50 04 40 (rép.).

Professeur en activité donne cours de maths classes de collège, aide aux devoirs dans toutes les matières. Tél. 01 46 64 35 62.

Étudiante en 2^e année de Deug MIAS (maths et informatique) donne cours de maths tous niveaux et soutien scolaire jusqu'au collège. Marie. Tél. 01 47 02 77 04.

Professeur de maths donne cours particuliers, collège. Tél. 06 08 91 74 87.

Étudiante en école d'ingénieurs donne cours de maths physique de la 6^e à la terminale, possibilité de garder enfants. Tél. 01 55 52 03 51.

Cours de russe par professeur expérimenté expression orale écrite, grammaire pratique, soutien scolaire, prépa. aux examens tous niveaux. Tél. 06 07 83 72 28.

Cours de soutien primaire et collège, par étudiante en 2^e année de droit, bac S. Sarah. Tél. 01 43 50 87 82.

Professeur diplômé de l'enseignement secondaire propose cours de français tous niveaux collège, lycée, rattrapage scolaire, prépa. au bac. Tél. 01 46 63 40 23.

Diplômé de l'union des conservatoires d'Ile-de-France donne cours de batterie. Tél. 01 40 91 95 01.

Enseignant informaticien donne cours : prise en main, initiation à l'ordinateur, navigation Internet, Win 95-98 Word Excel compta. Tél. 01 45 21 45 14.

Immobilier

Jeune couple expatrié avec nouveau-né cherche à louer F2 meublé pour février et mars. Tél. 01 43 50 19 99.

Loue studio 35 m² cuis. salle d'eau WC cave 5 min. RER proche Lakanal et EPF. Tél. 01 47 02 43 67.

Loue centre Sceaux ds rés. standing avec piscine 2/3 p. vides : gd living ch. cuis. équipée SDB parking 5 500 F + c. 1 000 F. Tél. 01 47 02 93 88 ou 01 46 61 15 46.

Vends parking fermé en sous-sol dans petite résidence 300 m métro Bourg-la-Reine 55 000 F. Tél. 01 46 83 93 85 (soir).

Vends près gare RER Massy ou Versailles F3 dernier ét. sud 62 m² cuis. SDB dressing aménagé parking ext. cave 750 000 F. Tél. 01 46 60 66 76.

Vends Antony centre, 5 min. RER, calme, appt. 95 m² séj. cuis. équipée 3 ch. SDB salle d'eau 2 WC box dble 1,9 MF. Tél. 01 46 74 93 17 (ap. 19 h ou rép.).

Avoriaz du 6 au 13 fév. loue appt. tout confort entièrement équipé pour 5 pers. 4 500 F la semaine. Tél. 01 46 83 93 16.

Jeune couple (elle fonctionnaire) cherche à louer pour mai ou juin 2 p. près RER Robinson Sceaux, Bourg-la-Reine, Antony. Tél. 01 46 60 55 27 (soir).

Ventes

Vends Audi A4 1,6 l année 97 1^{er} main 58 000 Km airbag ABS EBV DA radio auto-reverse 90 000 F. Tél. 01 41 13 89 08 (dom) - 03 44 52 56 85 (bur).

Vends 305 SR mod. 84 portes vitres élect. radio 82 000 Km TBE 12 000 F. Tél. 01 47 02 22 40.

Vends convecteurs électriques Airelec (occasion). Tél. 01 46 61 62 60 (soir).

Vends époque 1920 : tables, guéridons, verres, objets publicitaires. Tél. 01 46 61 50 36.

Vends vélo enfant 7/10 ans TBE 350 F. Bureau-pupitre en pin 250 F. Tél. 01 43 50 27 58.

Vends lits superposés "Gautier" orme 108 x 170 x 198 + tiroir-lit gigogne relevable + bibliothèque 1 tiroir 48 x 195 x 45 peu servi 6 000 F. Tél. 01 43 50 58 77.

Vends calculatrice graphique Texas Instruments TBE TI 83, 300 F. Tél. 01 69 20 39 44.

Vends violon 1/8 Antonius Stradivarius Crémone fabrique en Tchecoslovaquie T. 1/4 42 cm (enf. 5-6 ans) avec archet et étui 1 500 F. Tél. 01 46 61 50 36.

Vends piano Gaveau crapaud TBE 28 000 F. Tél. 01 46 61 00 18.

Vends petits prix gros appareils ménagers, meuble SDB, chaises, tapis, porte-CD, lit bateau enfant, matériel enfant, barbecue, aspirateur, divers. Tél. 01 46 61 42 11.

Vends table de salon marbre 140 cm x 70 cm. Combinaison de ski vert irlandaise + chaussures de ski Nordica. Tél. 01 41 13 89 08 (dom.) 03 44 52 56 85 (bur.).

Vends imprimante Epson LQ 500 en continu ou feuille à feuille avec câble de liaison, manuel d'utilisation + 2 000 feuilles 500 F. Tél. 01 43 50 54 63.

Vends sèche-linge condenseur Brandt à rotation alternée Sirocco silence 3 040 F vendu 1 900 F. Tél. 01 46 61 08 34.

Vends table ping-pong Cornelis pliante en bois à roulettes 300 F. Tél. 01 47 02 49 20.

Vends manteau vison T. 38 état neuf 5 000 F valeur 20 000 F. Tél. 01 47 02 86 58.

Vends machine à laver Vedette peu utilisée depuis 4 ans 1 000 F bac pour 5 Kg de linge. Tél. 01 46 61 53 07.

Vends lecteur laser disc Denon LA 2700 très peu servi 4 000 F vendu 1 000 F avec facture et 1 disc : volte face. Tél. 06 12 45 57 62.

Divers

Dame âgée ne pouvant plus assurer la garde de son petit chien donne à bon maître caniche abricot 10 ans très affectueux. Tél. 01 60 12 35 27 (ap. 18 h).

EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS 17 ou 01 41 13 40 00

POMPIERS 18 ou 01 47 02 09 38

CENTRE ANTIPOISONS 01 40 37 04 04

DROGUE INFO SERVICE 08 00 23 13 13

SIDA INFO SERVICE 0 800 840 800

MÉDICALE (Centre 15) (service d'urgence) 15

DENTAIRE (service d'urgence)

(Les dimanches et jours fériés de 9 h à 12 h et de 15 h 17 h) 01 47 78 78 34

AMBULANCES (Jour et nuit) 01 46 31 69 22

AMBULANCE LEROY 01 46 63 24 31

GAZ (service d'urgence) 01 47 35 27 59

ÉLECTRICITÉ (service d'urgence) ... 01 47 35 54 90

TAXIS (Bourg-la-Reine) 01 46 61 00 00

SNCF (Renseignements) 08 36 35 35 35

SOS AMITIÉ 01 46 21 31 31

POMPES FUNÈBRES

Face au cimetière ☎ 01 46 61 01 52

Accueil des familles
Organisations des obsèques
Démarches administratives
Contrats obsèques par avance
Crémation • Transports funèbres



Permanence
24 h / 24
☎ 01 46 44 10 10

Monuments funéraires • Construction de caveaux • Entretiens de sépulture • Gravures



MARBRERIE
CHAMBAULT
☎ 01 46 61 01 52



125, rue Houdan
92330
SCEAUX

JANVIER

MÉDECINS

PHARMACIES

INFIRMIÈRES

Samedi 1 ^{er}	Dr BENOUAISCH 138 av. du Général-Leclerc 01 46 60 74 87	Pharmacie Pompéi 178 rue Houdan 01 47 02 77 97	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31 allée de Trévisse 01 46 60 16 66
Dimanche 2	Dr BESSIERE 59 rue Houdan 01 46 83 07 07	Pharmacie de la Bièvre (Bourg-la-Reine) 41 boulevard Carnot 01 46 63 07 95	Mme MERCIER 10 rue Florian 01 43 50 13 93
Dimanche 9	Dr BRIDEY 6 place du Général-de-Gaulle . 01 43 50 88 41	Pharmacie Varin 45 rue Houdan 01 46 61 00 91	Mme GAUD-VIEL 17 av. de Poitou 01 47 02 30 80
Dimanche 16	Dr COMPAGNON 112 bis rue Houdan 01 46 61 19 93	Pharmacie Miramond (Bourg-la-Reine) 135 av. du Général-Leclerc 01 46 61 08 52	Mme PANZOUSKI 10 rue Florian 01 47 02 24 23
Dimanche 23	Dr HASSID 68 rue des Chêneaux 01 46 60 00 53	Pharmacie Demouy 43 rue des Coudrais 01 47 02 40 44	Mme THIRIET 31 rue Houdan 01 46 61 98 03
Dimanche 30	Dr LE VAN QUYEN 123 rue Houdan 01 43 50 07 74	Pharmacie Laverdet 106 rue Houdan 01 46 61 00 62	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31 allée de Trévisse 01 46 60 16 66

FEVRIER

Dimanche 6	Dr LIMAGNE 81 av. de Bourg-la-Reine 01 47 02 38 38	Pharmacie des Blagis 51 rue de Bagneux 01 46 61 10 59	Mme MERCIER 10 rue Florian 01 43 50 13 93
Dimanche 13	Dr METAYER 31 rue des Pépinières 01 47 02 95 67	Pharmacie du Chambord (RN 20) 144 bis av. du Général-Leclerc 01 43 50 03 00	Mme GAUD-VIEL 17 av. de Poitou 01 47 02 30 80

Les services de garde s'effectuent : pour les médecins et pour les infirmières, du samedi 12 h au lundi 7 h, pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14 h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.

salon fêtes et mariages

15 et 16 janvier 2000

de 10 h à 19 h

Défilés robes de mariées :

11 h - 15 h - 17 h

Nombreuses animations et tombolas
avec tirage au sort d'un voyage de noces

Centre André Malraux

1, rue Léon-Harmel - Z.I. - 92160 ANTONY - Prix d'entrée : 20 F



réseau français de presse gratuite

Ville d'
ANTONY

Organisation Agence L Paris 01 43 38 20 33



Modèle Médiation Couture - Antony

H GROUPE
amon

Champion

2000 vœux de bonheur
et de santé pour l'an **2000**

Parking de 180 places
sous le magasin (entrée : bd M^{al} Joffre)

Services

Tous les jours, livraison à domicile
(à partir de 400 F d'achat + 25 F prise en charge)

- Pressing ▪ Cordonnerie ▪ Clés minute
- Cabine photos ▪ Photocopie
- Stand fleurs et plantes

Supermarché Champion

50/56, bd M^{al} Joffre (N20) - BOURG-LA-REINE

Tél. **01 46 65 56 46** - Fax : 01 46 64 98 59

Ouvert du lundi au samedi de 8 h 30 à 20 h